



9.6V NIMH NAKED BATTERY 12V NAKED BATTERY

EN Instructions

FR Notice

DE Anleitung

DA Bemærk

FI Käyttöohje

NL Handleiding

NO Instruksjoner

SV Bruksanvisning

somfy®

ORIGINAL INSTRUCTIONS

These instructions apply to all 9.6V NIMH NAKED BATTERY and 12V NAKED BATTERY batteries, the different versions of which are available in the current catalogue.

CONTENTS

1. Prior information	2	2.2. Commissioning	5
1.1. Field of application	2	3. Use and maintenance	6
1.2. Liability	2	3.1. Charging the battery	6
1.3. Safety instructions	3	3.2. Maintenance	6
2. Installation	4	3.3. Tips and advice for use	7
2.1. Wiring	5	4. Technical data	8

GENERAL INFORMATION

Safety instructions



Danger

Indicates a danger which may result in immediate death or serious injury.



Warning

Indicates a danger which may result in death or serious injury.



Precaution

Indicates a danger which may result in minor or moderate injury.



Attention

Indicates a danger which may result in damage to or destruction of the product.

1. PRIOR INFORMATION

1.1. FIELD OF APPLICATION

9.6V NIMH NAKED BATTERY and 12V NAKED BATTERY have an extended voltage range, enabling them to store the electrical energy supplied by Somfy solar panels and power Somfy low-energy drives.

This product must be used only with the compatible components listed in the "Compatibility matrix ref. 5180272". Any use with a component which is not listed in this document shall render invalid any Somfy warranty and release Somfy from any liability.

1.2. LIABILITY

Please read these instructions carefully before installing or using this product.

This product must be installed by a drive and home automation professional, in accordance with Somfy's instructions and the regulations applicable in the country in which it is commissioned.

Any use of the product outside the above field of application is forbidden. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide, absolves Somfy of any liability and invalidates the warranty.

The installer must inform his customers of the operating and maintenance conditions of this product and must provide them with the operating and maintenance instructions after installing the product. Any After-Sales Service operation on the product must be performed by a drive and home automation professional.

If in doubt when installing the product, or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or consult the website www.somfy.com.

1.3. SAFETY INSTRUCTIONS

Danger

- To be kept out of the reach of children. If swallowed, contact a doctor immediately.
- In the event of a leak from a component, ensure that no liquid comes into contact with the skin or eyes. If this should happen, wash the area affected with plenty of water and seek medical advice.
- The components and batteries must be charged before use. Always use the appropriate charger and refer to the manufacturer's instructions or the appliance manual with regard to the correct charging instructions.
- Do not use any charger other than the one specifically intended for use with the appliance.
- Do not leave a battery to charge for a long period when not in use.
- After prolonged storage, it may be necessary to charge and discharge the components or batteries several times in order to obtain maximum performance.
- Do not expose the components or batteries to heat or fire. Avoid storing in direct sunlight.
- Do not disassemble, open, shred or exert pressure on the components or the batteries.
- Do not subject the batteries to mechanical shocks.
- Do not burn or damage the batteries as they could explode or release toxic substances.
- Do not weld directly on cells or batteries.
- Respect the plus (+) and minus (–) polarities on the component, battery and appliance and ensure correct use.
- Do not alter the electrical connections.
- Do not short-circuit a component or battery.
- Disconnect a battery by holding the connector itself and not by pulling the cable.
- Never immerse a battery in water or sea water.
- Keep all components and batteries in a clean and dry location.
- Avoid using the battery in a sealed compartment. The compartment in which the battery is placed must be fitted with air vents otherwise the batteries may generate hydrogen gas, which could cause an explosion if they are exposed to a source of ignition.
- Do not subject the batteries to unfavourable conditions such as extreme temperatures, deep cycles or excessive overloads or over-discharges.
- In the event of noise, excessive temperatures or leaks coming from a battery, stop using it.
- Check whether the battery is hot before handling it, and leave to cool if necessary.
- If the battery is hot after use, leave to cool in a well ventilated area out of direct sunlight before recharging it.
- Do not remove, cut or damage the outer sheath of the battery when installing or using it and during any intervention on the system.
- Do not use components or accumulator batteries which are not designed to be used with the appliance.
- Always purchase the battery recommended by the equipment manufacturer.
- Keep all the original documentation relating to the product for subsequent reference.
- Only use the component or battery in the application for which it is intended.
- Recycle in a suitable container.
- Do not commission a product which has been dropped; isolate it and take it to a recycling point.



2. INSTALLATION

Danger



- These instructions are **mandatory** for the home drive and automation professional installing the drive.
- The battery must be prevented from touching the motorised product's apron.
- Never drop, knock or puncture the battery or immerse it in liquid.
- Do not dispose of the battery by burning. Risk of explosion

❗ Before installation or commissioning, charge the battery fully using the external NIMH BATTERY CHARGER (not supplied) available in the Somfy catalogue.

The three components — solar panel, battery and drive — must be installed on the same side of the motorised product.

Warning



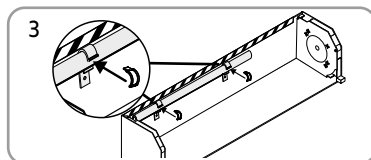
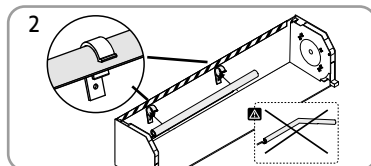
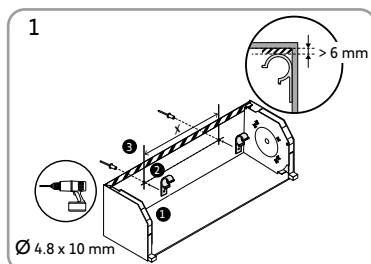
- The battery must be installed inside the housing of the motorised product and secured by means of Somfy brackets and elastic bands (may or may not be supplied with the battery).
- Always place the connectors in the upper section of the housing.
- Install the battery at least 1 m from any source of flame.

- 1) Fasten the brackets using suitable screws or pop rivets inside the housing of the motorised product, in accordance with the following information:

Distance between the brackets	x
9.6 V battery: 2 brackets	180 mm
12 V battery: 2 brackets	240 mm

Leave a gap of 6 mm around the brackets so that they can be extended when installing the battery.

- 2) Clip the battery to the brackets.
- 3) Attach the elastic bands to block the opening of the brackets and prevent the battery from coming out (for example when transporting the motorised product).



2.1. WIRING



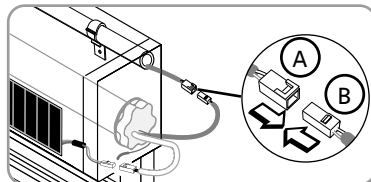
Warning

Never cause a short circuit across the battery terminals. Risk of burns and explosion.

Attention

- Do not cut or modify the cable.
- The connections with the drive must be inside the housing of the motorised product.
- A cable crossing a metallic wall must be protected and insulated by means of the cable grommet supplied on the cable.
- Secure the cables to prevent any contact with moving parts.
- Somfy recommends placing the connectors between the end piece and flange and fixing the cables inside the housing of the motorised product.

Wire the 2-pin connector of the battery (A) to the 2-pin connector of the drive (B).



2.2. COMMISSIONING

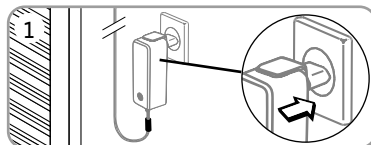
- ① Before commissioning, charge the battery fully using the external NIMH BATTERY CHARGER available in the Somfy catalogue.
- ① Once the battery is charged, disconnect the charger to be able to use the drive.

Warning

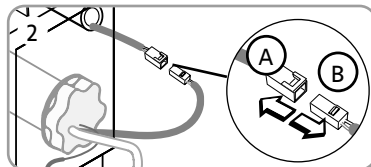


- Any use of another battery charger is prohibited.
- Do not exceed the maximum charging time of 3.5 hours.
- Do not disconnect the battery when commissioning.

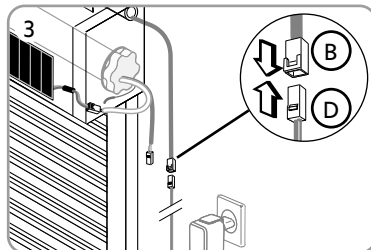
- 1) Connect the external battery charger power cable to a mains socket. The green indicator light flashes.



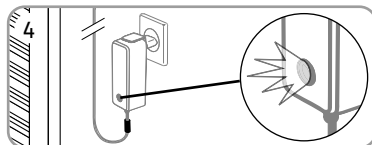
- 2) Disconnect the external battery connector (A) from the drive connector (B).



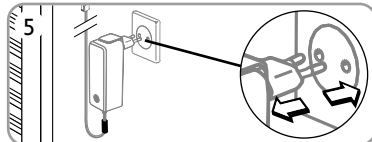
- 3) Connect the external battery charger connector (D) to the external battery connector (B). The indicator light on the charger turns solid yellow while the battery is being charged.



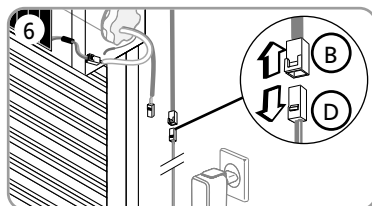
- 4) Wait until the LED turns green: the battery charging phase is complete.



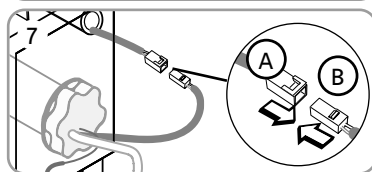
- 5) Disconnect the charger from the mains socket.



- 6) Disconnect the external battery charger connector (D) from the drive connector (B).



- 7) Connect the external battery connector (A) to the drive connector (B).



3. USE AND MAINTENANCE

3.1. CHARGING THE BATTERY

After installing and commissioning the kit (drive, Somfy battery, Somfy solar panel), the battery charges with electrical energy via the solar panel.

The electrical energy transmitted by the solar panel is stored by the battery to supply the drive.

- ① Thanks to the solar panel, the battery voltage will rise to its nominal level, depending on the version used, and the drive will resume normal operation. Alternatively, the battery can be recharged using the NiMH Battery Charger available in the Somfy catalogue.
- ① It is possible to check the real state of the battery charge level via the TaHoma application. To do this, beforehand, an order to raise the motorised product is necessary to update this level.

3.2. MAINTENANCE

Attention



- Any use of another battery charger is prohibited.
- Never leave the battery discharged.

If the motorised product behaves abnormally as described in the previous section and the drive does not return to normal operation after a sunny period, there has probably been a major discharge from the battery. In this case, the battery needs to be charged using the Somfy-compatible external battery charger by a drive and home automation professional.

- If this occurs on a regular basis, the battery must be replaced or the orientation of the solar panel must be changed by a drive and home automation professional.

3.3. TIPS AND ADVICE FOR USE

3.3.1. Questions about the battery?

Observations	Possible causes	Solutions
The motorised product does not work.	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify it if necessary. Check that the connection between the motor and the battery has been carried out correctly.
	The battery is low.	Wait while the solar panel recharges the battery, or have the battery recharged.
	One of the components (motor, solar panel, control point, etc.) is not working.	See the corresponding instructions.
The motorised product perform with a brief movement then a slow movement in the same direction when a down or up button are pressed.	The battery is low	Wait while the solar panel recharges the battery, or have the battery recharged.
The battery is recharged several times a year using the external battery charger.	The solar panel is incorrectly positioned.	Check the location of the solar panel; see the Somfy solar panel instructions.
	The solar panel is defective or damaged.	Replace the solar panel; see the Somfy solar panel instructions.
	The battery has reached the end of its service life.	Replace the battery.

3.3.2. Recharging and replacing the battery

To recharge and replace the battery, contact a drive and home automation professional.



Please separate storage cells and batteries from other types of waste, and recycle them via your local collection facility.

4. TECHNICAL DATA

Battery	9.6 V DC	12 V DC
Weight (g)	417	550
Capacity	2.2 Ah	
Operating temperature	- 20°C to + 70°C	
Index protection rating	IPX4	
Max. charging time	3 hours 30	
Charging frequency	Max. 2 per year.	
Max. storage time (before first charge)	6 months at 20°C. After storage for this period, there is a risk that the battery may be completely discharged.	
Maximum charging current via the NIMH BATTERY CHARGER	800 mA	
Polarity of the red wire	+	
Polarity of the black wire	-	

For more information about the technical data relating to this battery, please contact a Somfy representative.

NOTICE TRADUITE

Cette notice s'applique à toutes les batteries 9.6V NIMH NAKED BATTERY et 12V NAKED BATTERY dont les déclinaisons sont disponibles au catalogue en vigueur.

SOMMAIRE

1. Informations préalables	9	2.2. Mise en service	12
1.1. Domaine d'application	9	3. Utilisation et maintenance	13
1.2. Responsabilité	9	3.1. Charge de la batterie	13
1.3. Consignes de sécurité	10	3.2. Entretien	13
2. Installation	11	3.3. Astuces et conseils d'utilisation	14
2.1. Câblage	12	4. Caractéristiques techniques	15

GÉNÉRALITÉS

Consignes de sécurité



Danger

Signale un danger susceptible d'entraîner la mort immédiate ou des blessures graves.



Avertissement

Signale un danger susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves.



Précaution

Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou moyennement graves.



Attention

Signale un danger susceptible d'endommager ou de détruire le produit.

1. INFORMATIONS PRÉALABLES

1.1. DOMAINE D'APPLICATION

Les batteries 9.6V NIMH NAKED BATTERY et 12V NAKED BATTERY ont une plage de tension étendue qui permet de stocker l'énergie électrique fournie par les panneaux solaires Somfy et d'alimenter les motorisations basse consommation Somfy.

Ce produit doit exclusivement être utilisé avec les composants compatibles répertoriés dans la « Matrice de compatibilité, réf. 5180272 ». Son utilisation avec un produit ne figurant pas dans ce document exclurait toute responsabilité et garantie de Somfy.

1.2. RESPONSABILITÉ

Avant d'installer et d'utiliser le produit, lire attentivement cette notice.

Ce produit doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux consignes de Somfy et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service.

Toute utilisation de ce produit hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des consignes figurant dans cette notice, toute responsabilité et garantie de Somfy.

L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance de ce produit et doit leur transmettre les consignes d'utilisation et de maintenance, après l'installation du produit. Toute opération de Service Après-Vente sur ce produit nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Si un doute apparaît lors de l'installation du produit ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.

1.3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Danger

- Tenir hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, contacter immédiatement un médecin.
- Dans le cas d'une fuite d'un élément, veiller à ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si c'est le cas, laver la zone affectée à grande eau et consulter un médecin.
- Il est nécessaire de charger les éléments et les batteries d'accumulateurs avant usage. Utiliser toujours le chargeur adapté et se référer aux instructions des fabricants ou au manuel de l'appareil concernant les instructions de charge qui conviennent.
- N'utiliser aucun autre chargeur que celui prévu spécifiquement pour l'appareil.
- Ne pas laisser une batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Après des périodes de stockage prolongées, il peut être nécessaire de charger et décharger plusieurs fois les éléments ou les batteries afin d'obtenir la performance maximale.
- Ne pas exposer les éléments ou les batteries à la chaleur ou au feu. Éviter le stockage directement sous la lumière solaire.
- Ne pas démonter, soumettre à une pression, ouvrir ou déchiqueter les éléments ou les batteries.
- Ne pas faire subir de chocs mécaniques aux accumulateurs.
- Ne pas incinérer ni endommager les piles ou batteries, cela pourrait éclater ou libérer des matières toxiques.
- Ne pas souder directement sur des cellules ou des batteries.
- Respecter les polarités plus (+) et moins (–) sur l'élément, la batterie et l'appareil et s'assurer que l'utilisation est correcte.
- Ne pas modifier la connectique.
- Ne pas court-circuiter un élément ou une batterie.
- Débrancher une batterie en tenant le connecteur lui-même et non en tirant sur son cordon.
- Ne jamais plonger une batterie dans l'eau ou l'eau de mer.
- Maintenir les éléments et les batteries dans un endroit propre et sec.
- Éviter d'utiliser la batterie dans un compartiment hermétique. Le compartiment où est placée la batterie doit être pourvu d'évents sinon les batteries peuvent générer de l'hydrogène gazeux, ce qui pourrait provoquer une explosion si elles sont exposées à une source d'inflammation.
- Ne pas soumettre les batteries à des conditions défavorables telles que des températures extrêmes, des cycles profonds, des charges ou décharges excessives.
- En cas de bruit, de température excessive ou de fuite provenant d'une batterie, arrêter de l'utiliser.
- Vérifier si la batterie est chaude avant toute manipulation, la laisser refroidir le cas échéant.
- Après utilisation, si la batterie est chaude, avant de la recharger, la laisser refroidir dans un endroit bien aéré à l'abri de tout contact direct de la lumière du soleil.
- Ne pas retirer, couper ou endommager la gaine extérieure de la batterie lors de sa mise en place, utilisation ou toute intervention sur le système.
- Ne pas utiliser d'éléments ou de batteries qui ne sont pas conçus pour l'appareil.
- Acheter toujours la batterie recommandée par le fabricant du matériel.
- Conserver les documentations d'origine relatives au produit, pour s'y référer ultérieurement.
- Utiliser uniquement le composant ou la batterie pour l'usage prévu.
- Recycler dans un contenant adapté.
- Ne pas mettre en service un produit qui a subi une chute, mais l'isoler et le déposer au recyclage.



2. INSTALLATION

Danger



- Consignes à suivre **impérativement** par le professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat réalisant l'installation de la motorisation.
- La batterie ne doit pas pouvoir être en contact avec le tablier du produit motorisé.
- Ne jamais laisser tomber, choquer, percer, immerger la batterie.
- Ne pas jeter la batterie au feu. Risque d'explosion

❗ Avant l'installation ou sa mise en service, charger la batterie complètement à l'aide du chargeur de batterie externe NIMH BATTERY CHARGER (non fourni) disponible au catalogue Somfy.

Les trois éléments, panneau solaire, batterie et motorisation, doivent être installés du même côté du produit motorisé.

Avertissement



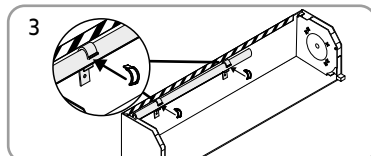
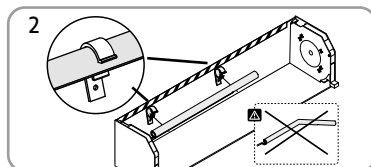
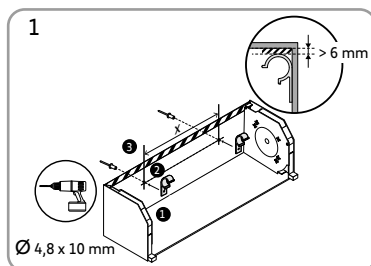
- La batterie doit être obligatoirement installée à l'intérieur du coffre du produit motorisé et fixée par les supports et élastiques Somfy (fournis ou non avec la batterie).
- Toujours positionner les connecteurs en partie haute du caisson.
- Installer la batterie à au moins 1 m de toute source de flamme.

- 1) Fixer les supports à l'aide de vis adaptées ou de rivets pop, à l'intérieur du coffre du produit motorisé, selon les informations suivantes :

Distance entre les supports	x
Batterie 9.6 V : 2 supports	180 mm
Batterie 12V : 2 supports	240 mm

Laisser une marge de 6 mm autour des supports, afin de permettre leur extension lors de la mise en place de la batterie.

- 2) Clipper la batterie sur les supports.
- 3) Accrocher les élastiques pour bloquer l'ouverture des supports et empêcher la batterie d'en sortir (par exemple, lors du transport du produit motorisé).



2.1. CÂBLAGE

Avertissement



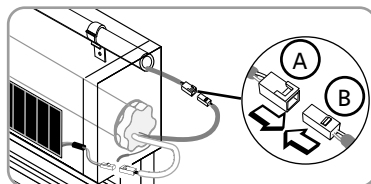
Ne jamais provoquer de court-circuit entre les bornes de la batterie. Risque de brûlure et d'explosion.

Attention



- Ne pas recouper ni modifier le câble.
- Les connexions avec la motorisation doivent être à l'intérieur du caisson du produit motorisé.
- Le câble traversant une paroi métallique doit être protégé et isolé grâce au passe-câble fourni sur le câble.
- Attacher les câbles pour éviter tout contact avec une partie en mouvement.
- Somfy recommande de placer les connecteurs entre la joue et le flasque, et de fixer les câbles à l'intérieur du caisson du produit motorisé.

Câbler le connecteur 2 broches de la batterie (A) au connecteur 2 broches de la motorisation (B).



2.2. MISE EN SERVICE

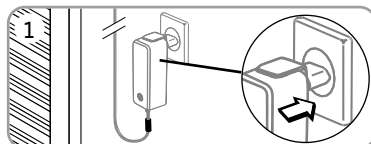
- ① Avant la mise en service, charger la batterie complètement à l'aide du chargeur de batterie externe NIMH BATTERY CHARGER disponible au catalogue Somfy.
- ① Une fois la batterie chargée, il faut débrancher le chargeur pour pouvoir utiliser la motorisation.

Avertissement

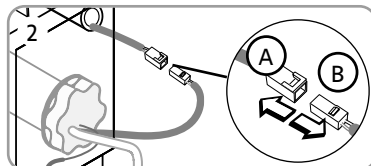


- Toute utilisation d'un autre chargeur de batterie est interdite.
- Ne pas dépasser le temps de charge maximal de 3 h 30.
- Ne pas débrancher la batterie lors de la mise en service.

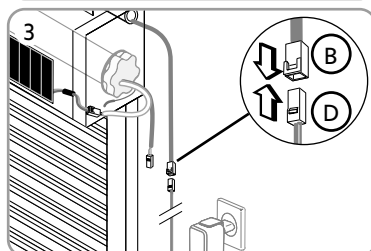
- 1) Brancher l'alimentation du chargeur de batterie externe à une prise secteur. Le voyant vert clignote.



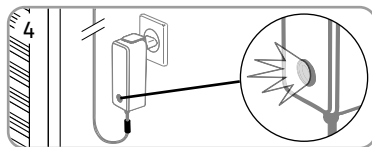
- 2) Débrancher le connecteur de la batterie externe (A) du connecteur de la motorisation (B).



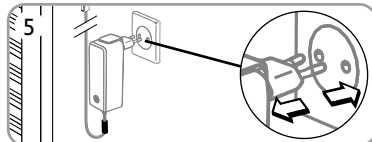
- 3) Brancher le connecteur du chargeur de la batterie externe (D) au connecteur de la motorisation (B). Le voyant du chargeur passe au jaune fixe pendant la phase de charge de la batterie.



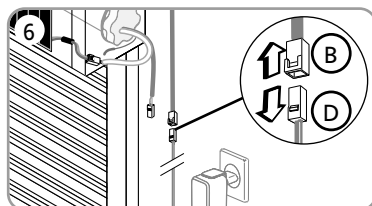
- 4) Attendre que la LED passe au vert : la phase de charge de la batterie est terminée.



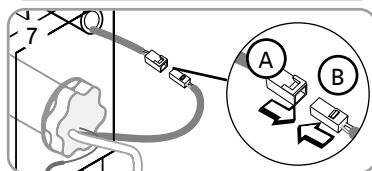
- 5) Débrancher le chargeur de la prise secteur.



- 6) Débrancher le connecteur du chargeur de la batterie externe (D) du connecteur de la motorisation (B).



- 7) Brancher le connecteur de la batterie externe (A) au connecteur de la motorisation (B).



3. UTILISATION ET MAINTENANCE

3.1. CHARGE DE LA BATTERIE

Après l'installation et la mise en service du kit (motorisation, batterie Somfy, panneau solaire Somfy), la batterie se charge en énergie électrique grâce au panneau solaire.

L'énergie électrique transmise par le panneau solaire est stockée par la batterie pour alimenter la motorisation.

- ① Grâce au panneau solaire, la tension de la batterie va remonter jusqu'à sa valeur nominale, selon la version utilisée, et la motorisation va reprendre son fonctionnement normal. Il est également possible de recharger la batterie grâce au NiMH Battery Charger proposé dans le catalogue Somfy.
- ② Il est possible de vérifier l'état réel du niveau de charge de la batterie par l'intermédiaire de l'application TaHoma. Pour ce faire, au préalable, un ordre de montée du produit motorisé est nécessaire pour actualiser ce niveau.

3.2. ENTRETIEN

Attention



- Toute utilisation d'un autre chargeur de batterie est interdite.
- Ne jamais laisser la batterie déchargée.

Si les comportements anormaux du produit motorisé décrits dans le chapitre précédent se produisent et que la motorisation ne reprend pas son fonctionnement normal après une période d'ensoleillement, il y a probablement eu une décharge importante de la batterie. Dans ce cas, il faut la faire recharger à l'aide du chargeur de batterie externe compatible Somfy, par un professionnel de la motorisation et de l'automatisme de l'habitat.

- Si cela se produit de manière fréquente, il faut soit faire remplacer la batterie soit faire changer l'exposition du panneau solaire par un professionnel de la motorisation et de l'automatisme de l'habitat.

3.3. ASTUCES ET CONSEILS D'UTILISATION

3.3.1. Questions sur la batterie ?

Constats	Causes possibles	Solutions
Le produit motorisé ne fonctionne pas.	Le câblage est incorrect.	Contrôler le câblage et le modifier si besoin.
		Vérifier si la connexion du moteur vers la batterie a bien été réalisée.
	La batterie est faible.	Attendre que le panneau solaire recharge la batterie ou faire recharger la batterie.
	Un des composants (moteur, panneau solaire, point de commande...) ne fonctionne pas.	Voir les notices correspondantes.
Lorsque la touche Montée ou Descente est enfoncée, le produit motorisé effectue un bref mouvement puis un mouvement lent dans la même direction.	La batterie est faible	Attendre que le panneau solaire recharge la batterie ou faire recharger la batterie.
La batterie est rechargée plusieurs fois dans l'année à l'aide du chargeur de batterie externe.	Le panneau solaire est mal placé.	Vérifier l'emplacement de celui-ci, voir notice du panneau solaire Somfy.
	Le panneau solaire est défectueux ou endommagé.	Remplacer le panneau solaire, voir notice du panneau solaire Somfy.
	La durée de vie de la batterie arrive à son terme.	Remplacer la batterie.

3.3.2. Recharge et remplacement de la batterie

Pour la recharge et le remplacement de la batterie, contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.



Veiller à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via le système local de collecte.

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Batterie	9,6 V CC	12 V CC
Poids (g)	417	550
Capacité	2.2 Ah	
Température d'utilisation	- 20 °C à + 70 °C	
Indice de protection	IPX4	
Temps de charge maxi	3 h 30	
Fréquence de charge	2 par an maxi.	
Durée de stockage maxi (avant la première charge)	6 mois à 20°C. Après cette durée de stockage, la batterie risque d'être complètement déchargée.	
Courant de charge maximum via le chargeur NIMH BATTERY CHARGER	800 mA	
Polarité du fil rouge	+	
Polarité du fil noir	-	

Pour plus d'informations sur les données techniques de cette batterie, contacter un représentant Somfy.

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

Diese Anleitung gilt für alle Batterien des Typs 9.6V NIMH NAKED BATTERY und 12V NAKED BATTERY, deren Ausführungen im aktuellen Katalog zu finden sind.

INHALT

1. Vorbemerkungen	16	2.2. Inbetriebnahme	19
1.1. Bestimmungsgemäße Verwendung	16	3. Bedienung und Wartung	20
1.2. Haftung	16	3.1. Aufladen der Batterie	20
1.3. Sicherheitshinweise	17	3.2. Wartung	20
2. Installation	18	3.3. Tipps und Empfehlungen für die Bedienung	21
2.1. Verkabelung	19	4. Technische Daten	22

ALLGEMEINES

Sicherheitshinweise



Gefahr

Weist auf eine Gefahr hin, die sofort zu schweren bis tödlichen Verletzungen führt.



Warnung

Weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann.



Vorsicht

Weist auf eine Gefahr hin, die zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann.



Achtung

Weist auf eine Gefahr hin, die das Produkt beschädigen oder zerstören kann.

1. VORBEMERKUNGEN

1.1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Batterien 9.6V NIMH NAKED BATTERY und 12V NAKED BATTERY haben einen großen Spannungsbereich, der es ermöglicht, die von Somfy-Solarmodulen gelieferte elektrische Energie zu speichern und Somfy-Antriebe mit niedrigem Energieverbrauch zu betreiben.

Dieses Produkt darf nur mit den kompatiblen Komponenten verwendet werden, die in der „Kompatibilitätsmatrix Ref.: 5180272“ aufgelistet sind. Durch Verwendung mit einer Komponente, die nicht in diesem Dokument aufgelistet ist, wird jegliche Garantie von Somfy ungültig und Somfy von jeglicher Haftung befreit.

1.2. HAFTUNG

Lesen Sie bitte vor der Installation und Verwendung dieses Produkts diese Anleitung sorgfältig durch.

Dieses Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich entsprechend den Somfy-Anweisungen und den geltenden Vorschriften im Land der Inbetriebnahme installiert werden.

Jede Nutzung dieses Produkts zu Zwecken, die der unten beschriebenen bestimmungsgemäßen Verwendung widersprechen, ist untersagt. Ein Verstoß gegen diese sowie alle anderen Anweisungen in dieser Anleitung führt zum Ausschluss der Haftung durch Somfy.

Der Installateur hat seine Kunden über die Nutzungs- und Wartungsbedingungen dieses Produkts zu informieren und ihnen die Gebrauchs- und Wartungsanweisungen sowie die beiliegenden Sicherheitsanweisungen nach Abschluss der Installation des Produkts auszuhändigen. Wartungs- und Reparaturarbeiten für das Produkt dürfen ausschließlich von Fachleuten für Gebäudeautomation ausgeführt werden.

Bei Fragen zur Installation des Produkts und für weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner, oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.

1.3. SICHERHEITSHINWEISE

Gefahr

- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.
- Tritt aus einem Element Flüssigkeit aus, ist jeder Kontakt mit Haut oder Augen unbedingt zu vermeiden. Ist dies der Fall, die betroffene Stelle mit viel Wasser abwaschen und einen Arzt konsultieren.
- Die Elemente und Batterien müssen vor der Verwendung geladen werden. Immer das entsprechende Ladegerät verwenden und die Anweisungen des Herstellers oder das Gerätehandbuch für die entsprechenden Ladeanweisungen befolgen.
- Kein anderes Ladegerät als das speziell für das Gerät entwickelte verwenden.
- Batterien nicht über einen längeren Zeitraum laden lassen, wenn sie nicht verwendet werden.
- Nach längerer Lagerung kann es notwendig sein, die Elemente oder Batterien mehrmals zu laden und zu entladen, um maximale Leistung zu erzielen.
- Elemente oder Batterien weder Hitze noch Feuer aussetzen. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.
- Elemente oder Batterien nicht unter Druck setzen, zerlegen, öffnen oder zerkleinern.
- Batterien keinen mechanischen Erschütterungen aussetzen.
- Batterien nicht verbrennen oder durchstoßen, da dies zu Explosionen oder der Freisetzung von Giftstoffen führen kann.
- Keine Schweißarbeiten direkt an den Elementen oder Batterien durchführen.
- Den Plus- (+) und Minuspol (-) am Element, an der Batterie und am Gerät beachten und die korrekte Verwendung sicherstellen.
- Den Anschluss nicht verändern.
- Elemente oder Batterien nicht kurzschließen.
- Zum Trennen einer Batterie direkt am Stecker ziehen und nicht am Kabel.
- Batterien niemals in Süß- oder Salzwasser eintauchen.
- Die Elemente und Batterien an einem sauberen und trockenen Ort aufbewahren.
- Die Verwendung der Batterie in einem luftdicht verschlossenen Fach vermeiden. Das Gehäuse, in dem die Batterie installiert wird, muss mit Entlüftungsöffnungen versehen sein. Sonst können die Batterien Wasserstoffgas erzeugen, was bei Vorhandensein einer Zündquelle zu einer Explosion führen kann.
- Batterien keinen ungünstigen Bedingungen aussetzen, wie extremen Temperaturen, tiefen Zyklen, übermäßiger Ladung oder Entladung.
- Bei Geräuschen, Erhitzung oder Auslaufen der Batterie die Verwendung abbrechen.
- Vor jeder Handhabung überprüfen, ob die Batterie heiß ist, ggf. abkühlen lassen.
- Ist die Batterie nach der Verwendung heiß, diese an einem gut belüfteten Ort und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt abkühlen lassen.
- Die Außenhülle der Batterie bei der Installation, bei der Verwendung und bei Arbeiten am System nicht entfernen, durchschneiden oder beschädigen.
- Keine Elemente oder Batterien verwenden, die nicht für den Einsatz mit dem Gerät vorgesehen sind.
- Immer nur die vom Gerätehersteller empfohlene Batterie für das Gerät kaufen.
- Die Original-Produktdokumentation zur späteren Verwendung aufbewahren.
- Das Element oder die Batterie nur in der Anwendung verwenden, für die sie bestimmt sind.
- In einem geeigneten Behälter recyceln.
- Ein heruntergefallenes Produkt nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern dieses sichern und zu einer Recyclingstelle bringen.



2. INSTALLATION

Gefahr



- Diese Anweisungen sind von der fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich, die den Antrieb installiert, **unbedingt** einzuhalten.
- Die Batterie darf nicht mit dem Torblatt des Behangs in Berührung kommen können.
- Lassen Sie die Batterie niemals fallen, bewahren Sie sie vor Erschütterungen, bohren Sie sie nicht an und tauchen Sie sie nicht in Flüssigkeiten.
- Die Batterie nicht ins Feuer werfen. Explosionsgefahr!

① Laden Sie die Batterie vor der Installation oder Inbetriebnahme vollständig mit dem externen Batterieladegerät auf (NIMH BATTERY CHARGER, nicht im Lieferumfang inbegriffen, siehe Somfy-Katalog).

Die drei Elemente – Solarpanel, Batterie und Antrieb – müssen auf derselben Seite der Anwendung installiert werden.

Warnung



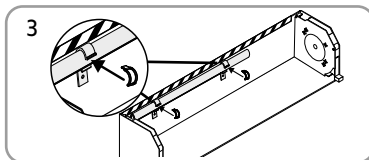
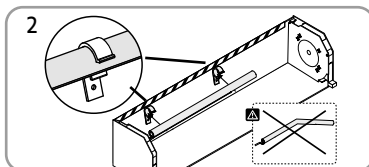
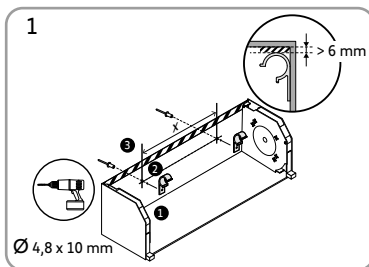
- Die Batterie muss zwingend im Kasten der Anwendung installiert und mit den Halterungen und Gummibändern von Somfy befestigt werden (die entweder mit der Batterie ausgeliefert werden oder nicht).
- Die Steckverbinder müssen immer zur Oberseite des Kastens weisen.
- Die Batterie mindestens 1 m entfernt von jedem offenen Feuer montieren.

- 1) Die Halterungen mit geeigneten Schrauben oder Blindnieten im Kasten der Anwendung befestigen; gemäß den folgenden Angaben:

Abstand zwischen den Halterungen	x
Batterie 9,6 V: 2 Halterungen	180 mm
Batterie 12 V: 2 Halterungen	240 mm

Einen Abstand von 6 mm um die Halterungen herum lassen, damit sie sich beim Einlegen der Batterie abwinkeln können.

- 2) Die Batterie in den Halterungen einrasten.
 3) Bringen Sie die Gummibänder an, so dass die Halterungen sich nicht öffnen und die Batterie herausfallen kann (z. B. bei einem Transport der Anwendung).



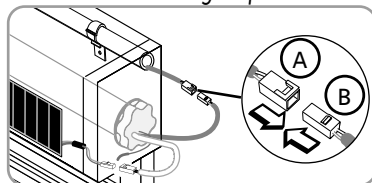
Warnung

Keinen Kurzschluss zwischen den beiden Klemmen der Batterie herstellen.
Verbrennungs- und Explosionsgefahr.

Achtung

- Schneiden Sie das Kabel nicht ab und verändern Sie es nicht.
- Die Anschlüsse an den Antrieb müssen im Kasten der Anwendung hergestellt werden.
- Kommt das Kabel in Kontakt mit einer metallischen Wandung, muss es mit einer Kabeldurchführung geschützt und isoliert werden.
- Befestigen Sie die Kabel so, dass sie nicht in Kontakt zu beweglichen Teilen geraten können.
- Somfy empfiehlt, die Steckverbinder zwischen Blendkappe und Abweisscheibe zu positionieren und die Kabel im Inneren des Kastens der Anwendung zu fixieren.

Verbinden Sie den 2-poligen Steckverbinder der Batterie (A) mit dem 2-poligen Steckverbinder des Antriebs (B).

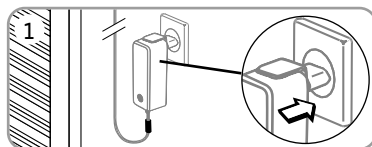
**2.1. INBETRIEBNAHME**

- ① Laden Sie die Batterie vor der Inbetriebnahme vollständig mit dem externen Batterieladegerät auf (NIMH BATTERY CHARGER, siehe Somfy-Katalog).
- ① Sobald die Batterie geladen ist, muss das Ladegerät getrennt werden, um den Antrieb verwenden zu können.

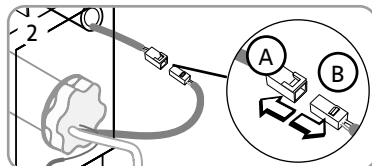
Warnung

- Die Verwendung eines anderen Ladegeräts ist nicht zulässig.
- Nicht länger als 3 Std. 30 Min. laden.
- Die Batterie während der Inbetriebnahme nicht trennen.

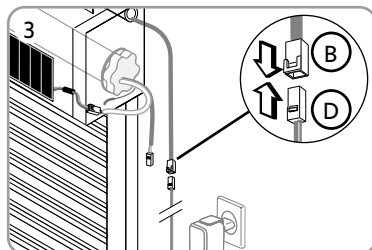
- 1) Die Stromversorgung des externen Ladegeräts an eine Netzsteckdose anschließen. Die grüne LED blinkt.



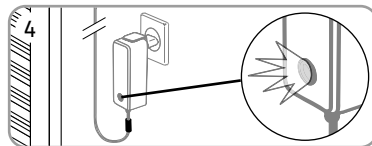
- 2) Trennen Sie den Stecker der externen Batterie (A) vom Anschluss des Antriebs (B).



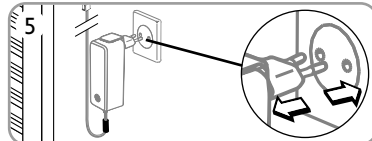
- 3) Schließen Sie den Stecker des externen Batterieladegeräts (D) an den Anschluss des Antriebs (B) an. Die LED des Ladegeräts leuchtet nun durchgehend gelb, während die Batterie geladen wird.



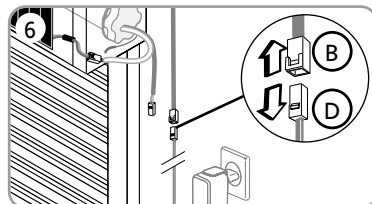
- 4) Warten, bis die LED grün leuchtet: Die Ladephase der Batterie ist beendet.



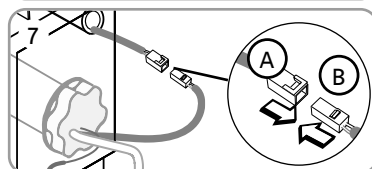
- 5) Ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose.



- 6) Trennen Sie den Stecker des externen Batterie-Ladegeräts (D) vom Anschluss des Antriebs (B).



- 7) Schließen Sie den Stecker der externen Batterie (A) an den Anschluss des Antriebs (B) an.



3. BEDIENUNG UND WARTUNG

3.1. AUFLADEN DER BATTERIE

Nach der Installation und Inbetriebnahme des Kits (Antrieb, Somfy-Batterie, Somfy-Solarpanel) wird die Batterie über das Solarpanel aufgeladen.

Die vom Solarpanel übertragene elektrische Energie wird in der Batterie gespeichert und versorgt dann den Antrieb.

- ① Dank dem Solarpanel steigt die Batteriespannung auf ihren Nennwert entsprechend der verwendeten Ausführung und der Antrieb arbeitet wieder normal. Alternativ kann die Batterie auch mit dem im Somfy-Katalog erhältlichen NiMH-Ladegerät aufgeladen werden.
- ① Der tatsächliche Ladestand der Batterie kann in der TaHoma-App überprüft werden. Dazu ist zuvor ein Befehl zum Hochfahren des motorisierten Produkts erforderlich, um den Batteriestand zu aktualisieren.

3.2. WARTUNG

Achtung



- Die Verwendung eines anderen Ladegeräts ist nicht zulässig.
- Die Batterie sollte nie im entladenen Zustand gelassen werden.

Bei Störungen der Anwendung, wie in einem der vorigen Kapitel beschrieben, und wenn der Antrieb nach ausreichender Sonneneinstrahlung nicht wieder normal funktioniert, ist die Batterie wahrscheinlich zu stark entladen. In diesem Fall muss die Batterie von einem qualifizierten Fachmann für Gebäudeautomation mit Hilfe des kompatiblen externen Somfy-Ladegeräts erneut aufgeladen werden.

- Wenn dies häufiger auftritt, muss die Batterie ausgetauscht oder die Ausrichtung des Solarpanels durch einen qualifizierten Fachmann für Gebäudeautomation geändert werden.

3.3. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE BEDIENUNG

3.3.1. Fragen zur Batterie?

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfen
Das motorisierte Produkt funktioniert nicht.	Die Verkabelung ist nicht korrekt.	Die Verkabelung überprüfen und ggf. ändern.
		Prüfen Sie, ob der Antrieb wirklich an der Batterie angeschlossen ist.
	Die Batteriespannung ist zu niedrig.	Warten Sie, bis das Solarpanel die Batterie wieder geladen hat, oder lassen Sie die Batterie wieder aufladen.
	Eine der Komponenten (Antrieb, Solarpanel, Funksender...) funktioniert nicht.	Siehe die entsprechenden Anleitungen.
Wenn die Auf- oder Ab-Taste gedrückt wird, führt das motorisierte Produkt eine kurze Bewegung aus, gefolgt von einer langsamen Bewegung in dieselbe Richtung.	Die Batteriespannung ist zu niedrig.	Warten Sie, bis das Solarpanel die Batterie wieder geladen hat, oder lassen Sie die Batterie wieder aufladen.
Die Batterie muss im Laufe eines Jahres mehrere Male mit dem externen Batterieladegerät nachgeladen werden.	Das Solarpanel ist schlecht positioniert.	Dessen Position überprüfen, siehe dazu den Bedienungshinweis zum Solarpanel von Somfy.
	Das Solarpanel ist defekt oder beschädigt.	Das Solarpanel austauschen, siehe dazu den Bedienungshinweis zum Solarpanel von Somfy.
	Die Lebensdauer der Batterie ist erschöpft.	Ersetzen Sie die Batterie.

3.3.2. Aufladen und Austausch der Batterie

Wenden Sie sich bitte für das Laden und den Austausch der Batterie an einen qualifizierten Fachmann für Gebäudeautomation.



Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder bei den kommunalen Sammelstellen.

4. TECHNISCHE DATEN

Batterie	9,6 V DC	12 V DC
Gewicht (g)	417	550
Kapazität	2,2 Ah	
Betriebstemperatur	- 20 °C bis + 70 °C	
Schutzart	IPX4	
Maximale Ladedauer	3 h 30	
Ladeintervall	max. 2 Mal pro Jahr	
Maximale Lagerungsdauer (vor dem ersten Laden)	6 Monate bei 20 °C. Nach dieser Lagerungszeit ist die Batterie tiefentladen.	
Maximaler Ladestrom über das Ladegerät NIMH BATTERY CHARGER	800 mA	
Polarität des roten Leiters	+	
Polarität des schwarzen Leiters	-	

Weitere Informationen zu den technischen Daten dieser Batterie erhalten Sie von Ihrem Somfy-Ansprechpartner.

OVERSAT VEJLEDNING

Denne brugsvejledning gælder for alle 9,6 V NIMH NAKED BATTERY og 12 V NAKED BATTERY, og de forskellige versioner af disse, der findes i det aktuelle katalog.

INDHOLD

1. Forudgående oplysninger	23	2.2. Idriftsættelse	26
1.1. Anvendelsesområde	23	3. Brug og vedligeholdelse	27
1.2. Ansvar	23	3.1. Opladning af batteriet	27
1.3. Sikkerhedsanvisninger	24	3.2. Vedligeholdelse	27
2. Installation	25	3.3. Tips og råd til brugen	28
2.1. Ledningsføring	26	4. Tekniske data	29

GENERELT

Sikkerhedsanvisninger

 **Fare**
Signalerer om en umiddelbart livsfare eller fare for alvorlige personskader.

 **Advarsel**
Signalerer om en fare, der kan medføre død eller alvorlige personskader.

 **Forholdsregler**
Signalerer om en fare, der kan medføre lettere til middelsvære personskader.

 **Bemærk!**
Signalerer om en fare, der kan beskadige eller ødelægge produktet.

1. FORUDGÅENDE OPLYSNINGER

1.1. ANVENDELSESOMRÅDE

9,6 V NIMH NAKED BATTERY og 12 V NAKED BATTERY batterierne har et udvidet spændingsområde, hvilket gør det muligt for dem at lagre den elektriske energi, der leveres af Somfy-solcellepaneler, og forsyne Somfy-energibesparende motorer med strøm.

Dette produkt må udelukkende anvendes med de kompatible komponenter som er angivet i det vedhæftede bilag "Kompabilitetsmatrix ref. 5180272". Enhver brug med komponenter som ikke er angivet i dette dokument, vil ugyldiggøre garantien fra Somfy, og vil fratage Somfy fra ethvert ansvar.

1.2. ANSVAR

Læs denne vejledning grundigt igennem, før du monterer og bruger produktet.

Dette produkt skal installeres af en autoriseret elinstallatør med speciale i motorstyring og automatisering i boligen i overensstemmelse med Somfys instruktioner og lovgivningen, der er gældende i det land, hvor det tages i brug.

Al anvendelse af produktet til andre formål end dem, der er beskrevet herunder, er forbudt. En sådan brug vil, ligesom al overtrædelse af anvisningerne i denne brugsanvisning, udelukke alt ansvar og garanti fra Somfys side.

Installatøren skal efter monteringen af produktet oplyse kunden om brugsbetingelserne og vedligeholdelsen af produktet og skal overdrage dem vedligeholdelses- og brugsvejledningen. Alt efterfølgende servicearbejde på produktet skal udføres af en autoriseret elinstallatør med speciale i motorstyring og automatisering af boliger.

Hvis der opstår tvivl under installationen af produktet, eller hvis man ønsker yderligere oplysninger, kan man henvende sig til en Somfy-repræsentant eller besøge www.somfy.com.

1.3. SIKKERHEDSANVISNINGER

Fare

- Opbevares utilgængeligt for børn. Kontakt straks en læge ved indtagelse.
- Ved lækage fra et element skal du passe på, at væsken ikke kommer i kontakt med hud eller øjne. Hvis dette skulle ske, skal du vaske det berørte område med rigelige mængder vand og søge læge.
- Det er nødvendigt at oplade elementerne og akkumulatorbatterierne før brug. Brug altid den korrekte oplader, og se producentens instruktioner eller enhedens manual for korrekte opladningsinstruktioner.
- Brug ikke andre opladere end dem, der er specifikt beregnet til brug med enheden.
- Lad ikke et batteri oplade i længere perioder, når det ikke er i brug.
- Efter længere opbevaringsperioder kan det være nødvendigt at oplade og aflade elementer eller batterier flere gange for at opnå maksimal ydeevne.
- Udsæt ikke elementer eller batterier for varme eller ild. Undgå opbevaring i direkte sollys.
- Elementer eller batterier må ikke skilles ad, presses, åbnes eller rives i stykker.
- Udsæt ikke akkumulatorerne for mekaniske stød.
- Undlad at brænde eller ødelægge batterier, da de kan sprænge eller frigive giftige materialer.
- Lod ikke direkte på elementer eller batterier.
- Respekter plus (+) og minus (–) polerne på elementet, batteriet og apparatet, og sørg for, at brugen er korrekt.
- Tilslutningerne må ikke ændres.
- Kortslut ikke et element eller batteri.
- Frakobl et batteri ved at holde i selve stikket og ikke ved at trække i ledningen.
- Nedsænk aldrig et batteri i vand eller havvand.
- Opbevar elementer og batterier på et rent og tørt sted.
- Undgå at bruge batteriet i et lufttæt rum. Rummet, hvor batteriet er placeret, skal være forsynet med ventilationsåbninger, ellers kan batterierne danne brintgas, som kan forårsage en eksplosion, hvis det udsættes for en antændelseskilde.
- Udsæt ikke batterierne for ugunstige forhold såsom ekstreme temperaturer, langvarige cyklusser, overdreven overopladning eller overafledning.
- Hvis der er støj, for høj temperatur eller lækage fra et batteri, skal du stoppe med at bruge det.
- Tjek om batteriet er varmt før håndtering, lad det køle af, hvis det er nødvendigt.
- Hvis batteriet er varmt efter brug, før det genoplades, skal det køle af i et godt ventileret område væk fra direkte kontakt med sollys.
- Undlad at fjerne, skære eller beskadige batteriets ydre kabinet under installation, brug eller indgreb på systemet.
- Brug ikke elementer eller akkumulatorbatterier, der ikke er beregnet til brug med enheden.
- Køb altid det batteri, der anbefales af enhedsproducenten.
- Gem den originale dokumentation vedrørende produktet til fremtidig reference.
- Brug kun elementet eller batteriet til den anvendelse, det er beregnet til.
- Bortskaffes i en passende beholder.
- Tag ikke et produkt, der er blevet tabt, i brug, men fjern det og bortskaf det.



2. INSTALLATION

Fare



- Disse anvisninger er **obligatoriske** for den autoriserede motoriserings- og automatiseringsinstallatør under installationen af motorenheden.
- Batteriet må ikke komme i berøring med det motoriserede produkts afskærmning.
- Batteriet må aldrig tapes på gulvet, stødes, gennembøres eller sænkes ned i vand.
- Smid ikke batteriet ind i ild. Eksplosionsfare

❗ Før installation eller idriftsættelse skal batteriet oplades helt ved hjælp af den eksterne NIMH BATTERY CHARGER (medfølger ikke), som findes i Somfy-kataloget.

De tre komponenter – solcellepanel, batteri og motor – skal installeres på samme side af det motoriserede produkt.

Advarsel



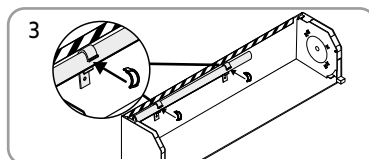
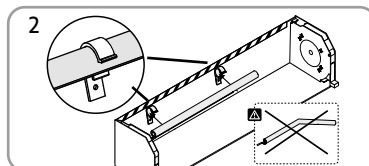
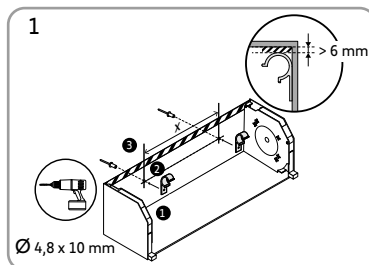
- Batteriet skal installeres inde i det motorstyrede produkts kabinet og fastgøres med Somfy-beslagene og elastikkerne (leveres eller ej med batteriet).
- Placer altid stikkene i den øverste del af huset.
- Installer batteriet mindst 1 m fra enhver flammekilde.

- 1) Fastgør beslagene med egnede skruer eller popnitter inde i motorproduktets hus i overensstemmelse med følgende oplysninger:

Afstand mellem beslagene	x
9,6 V batteri: 2 beslag	180 mm
12 V batteri: 2 beslag	240 mm

Efterlad en margen på 6 mm rundt om beslagene, så de kan forlænges, når batteriet installeres.

- 2) Sæt batteriet fast på beslagene.
- 3) Brug elastikkerne til at blokere åbningen på beslagene og forhindre at batteriet falder ud (f.eks. ved transport af det motorstyrede produkt).



2.1. LEDNINGSFØRING

Advarsel



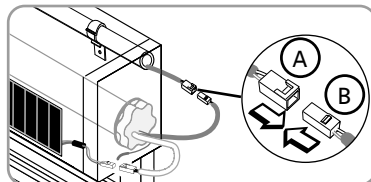
Forårsag aldrig kortslutning mellem batteripolerne. Risiko for forbrændinger og eksplosion.

Bemærk!



- Kablet må ikke skæres over eller modificeres.
- Forbindelserne til motoren sidder inde i huset på det motorstyrede produkt.
- Kablet, der går gennem en metalvæg, skal beskyttes og isoleres ved hjælp af kabelgennemføringen på kablet.
- Fastgør kablerne, så enhver kontakt med bevægelige dele undgås.
- Somfy anbefaler at placere stikkene mellem endestykket og flangen og fastgøre kablerne inde i huset på det motorstyrede produkt

Forbind det 2-benede stik på batteriet (A) til det 2-benede stik på motoren (B).



2.2. IDRIFTSÆTTELSE

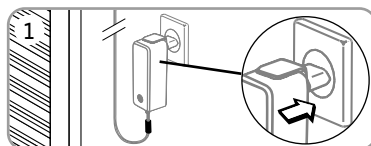
- ① Før idriftsættelse, skal batteriet oplades helt ved hjælp af den eksterne NIMH BATTERY CHARGER, som findes i Somfy-kataloget.
- ① Når batteriet er opladet, skal du frakoble opladeren for at kunne bruge motoren.

Advarsel

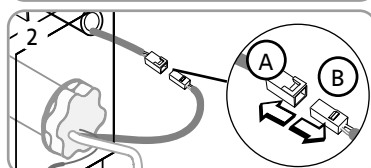


- Enhver brug af en anden batterioplader er forbudt.
- Overskrid ikke den maksimale opladningstid på 3 timer og 30 minutter.
- Frakobl ikke batteriet ved idriftsættelse.

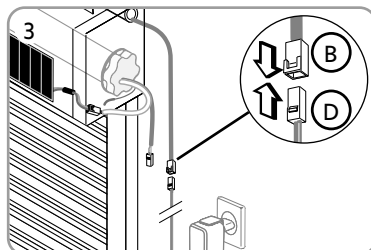
- 1) Tilslut den eksterne batteriopladers strømkabel til en stikkontakt. Den grønne indikatorlampe blinker.



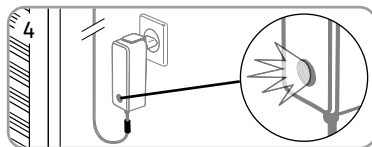
- 2) Frakobl det eksterne batteristik (A) fra motorstikket (B).



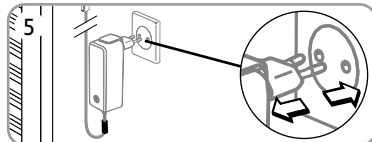
- 3) Tilslut det eksterne batteriopladers stik (D) til motorstikket (B). Indikatorlampen på opladeren lyser konstant gult, mens batteriet oplades.



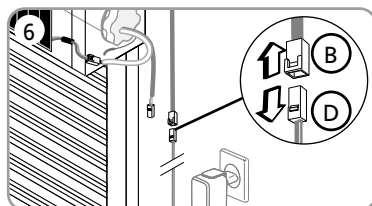
- 4) Vent til LED-indikatoren bliver grøn:



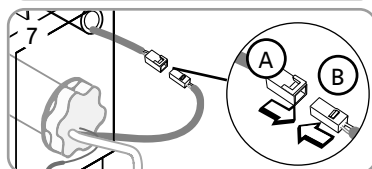
- 5) Tag opladeren ud af stikkontakten.



- 6) Frakobl det eksterne batteriopladers stik (D) fra motorstikket (B).



- 7) Tilslut det eksterne batteris stik (A) til motorstikket (B).



3. BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

3.1. OPLADNING AF BATTERIET

Efter installation og idriftsættelse af sættet (motor, Somfy-batteri, Somfy-solcellepanel) oplades batteriet med elektrisk energi via solcellepanelet.

Den elektriske energi, der overføres fra solcellepanelet, lagres af batteriet for at drive motoren.

- ❶ Takket være solcellepanelet stiger batterispændingen til det nominelle niveau, afhængigt af den anvendte version, og motoren genoptager normal drift. Alternativt kan batteriet genoplades ved hjælp af NiMH-batteriopladeren, der findes i Somfy-kataloget.
- ❷ Det er muligt at kontrollere batteriets faktiske opladningsniveau via TaHoma-applikationen. For at gøre dette er det nødvendigt på forhånd at afgive en ordre om at hæve det motoriserede produkt for at opdatere dette niveau.

3.2. VEDLIGEHOLDELSE

Bemærk!



- Enhver brug af en anden batterioplader er forbudt.
- Lad aldrig batteriet aflade.

Hvis det motorstyrede produkts unormale adfærd beskrevet i det foregående kapitel opstår, og motoren ikke genoptager normal drift efter en periode med sollys, er der sandsynligvis sket en betydelig afladning fra batteriet. I dette tilfælde skal den genoplades ved hjælp af den eksterne batterioplader kompatibel med Somfy, af en autoriseret elinstallatør med speciale i motorstyring.

- Sker det ofte, skal batteriet enten skiftes eller solpanelets placering skal ændres af en autoriseret elinstallatør med speciale i motorstyring og automatisering i boliger.

3.3. TIPS OG RÅD TIL BRUGEN

3.3.1. Spørgsmål om batteriet?

Problemer	Mulige årsager	Løsninger
Det motorstyrede produkt fungerer ikke.	Kablingen er forkert.	Kontrollér kablingen og ret om nødvendigt.
	Batteriniveauet er lavt.	Kontroller, om forbindelsen fra motoren til batteriet er udført korrekt.
	En af komponenterne (motor, solpanel, kontrolpunkt osv.) virker ikke.	Vent på, at solpanelet genoplader batteriet, eller få batteriet genopladet.
Det motoriserede produkt udfører en kort bevægelse og derefter en langsom bevægelse i samme retning, når der trykkes på en ned- eller op knap.	Batteriniveauet er lavt	Se de tilsvarende vejledninger.
Batteriet genoplades flere gange om året ved hjælp af den eksterne batterioplader.	Batteriniveauet er lavt	Vent på, at solpanelet genoplader batteriet, eller få batteriet genopladet.
	Solpanelet er placeret forkert.	Vent på, at solpanelet genoplader batteriet, eller få batteriet genopladet.
	Solpanelet er defekt eller beskadiget.	Tjek dets placering, se vejledningen til Somfy-solpanelet.
	Batteriet levetid er ved at være slut.	Udskift solpanelet, se vejledningen til Somfy-solpanelet.
		Udskift batteriet.

3.3.2. Batteriopladning og -udskiftning

Kontakt en autoriseret elinstallatør med speciale i motorstyring og automatisering i boliger for at genoplade og udskifte batteriet.



Hold celler og batterier adskilt fra andre typer affald, og indlevér dem til genbrug på den lokale genbrugsstation.

4. TEKNISKE DATA

Batteri	9,6 V DC	12 V DC
Vægt (g)	417	550
Kapacitet	2,2 Ah	
Driftstemperatur	- 20 °C til + 70 °C	
Beskyttelsesindeks	IPX4	
Maksimal opladningstid	3 timer 30	
Opladningsfrekvens	Maks. 2 om året.	
Maksimal opbevaringstid (før første opladning)	6 måneder ved 20 °C. Efter opbevaring i denne periode er der risiko for, at batteriet er helt afladet.	
Maksimal lade strøm via NIMH BATTERY CHARGER	800 mA	
Polaritet af den røde ledning	+	
Polaritet af den sorte ledning	-	

Kontakt en Somfy-repræsentant, hvis du ønsker yderligere oplysninger om de tekniske data for dette batteri.

KÄÄNNETYT KÄYTTÖOHJEET

Nämä ohjeet koskevat kaikkia 9.6V NAKED BATTERY ja 12V NAKED BATTERY -akkuja ja sen eri versioita, jotka on listattu voimassa olevassa tuoteluettelossa.

SISÄLTÖ

1. Etukäteistiedot	30	2.2. Käyttöönotto	33
1.1. Käyttötarkoitus	30	3. Käyttö ja huolto	34
1.2. Vastuu	30	3.1. Akun lataaminen	34
1.3. Turvallisuusohjeet	31	3.2. Huolto	34
2. Asennus	32	3.3. Vinkkejä ja käyttöohjeita	35
2.1. Kaapelointi	33	4. Tekniset tiedot	36

YLEISTÄ

Turvallisuusohjeet

-  **Vaara**
Merkitsee vaaraa, joka johtaa välittömästi kuolemaan tai vakaviin vammoihin.
-  **Varoitus**
Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin.
-  **Varotoimi**
Merkitsee vaaraa, joka saattaa johtaa lievään loukkaantumiseen tai keskivaikeisiin vammoihin.
-  **Huomio**
Merkitsee vaaraa, joka saattaa vaurioittaa tuotetta tai rikkoa sen.

1. ETUKÄTEISTIEDOT

1.1. KÄYTTÖTARKOITUS

9.6V NIMH NAKED BATTERY -akku ja 12V NAKED BATTERY -akku ovat laajennetulla jännitealueella, minkä ansiosta ne voivat varastoida Somfy-aurinkopaneelien tuottaman sähköenergian ja syöttää virtaa Somfyn vähäenergisille moottoreille.

Tätä tuotetta saa käyttää vain yhteensopivien komponenttien kanssa, jotka on lueteltu "Yhteensopivuusmatriisissa viitenumero 5180272". Kaikki käyttö sellaisen komponentin kanssa, jota ei ole mainittu tässä asiakirjassa, mitätöi Somfyn takuun ja vapauttaa Somfyn kaikesta vastuusta..

1.2. VASTUU

Ennen kuin asennat ja käytät tätä tuotetta, lue tarkasti tämä käyttöohje.

Tuotteen asennuksen saa tehdä ainoastaan moottoroinnin ja automatisoinnin ammattilainen Somfyn ohjeiden ja käyttömaassa voimassa olevien määräysten mukaan.

Moottoroidun tuotteen tässä kuvatussa käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö on kielletty. Vaatimusten vastainen käyttö ja käyttöohjeiden laiminlyönti peruuttaa Somfyn vastuun ja takuun.

Asentajan tulee selittää asiakkailleen tuotteen käyttö- ja huolto-ohjeet, ja hänen on välitettävä käyttäjille käyttö- ja huolto-ohjeet akun asennuksen jälkeen. Kaikki tuotteen huoltotyöt tulee antaa motorisoinnin ja automatisoinnin ammattilaisen tehtäväksi.

Jos tuotteen asennuksessa on jotain epäselvää tai haluat lisätietoja, ota yhteys Somfyn jälleenmyyjään tai mene sivulle www.somfy.com.

1.3. TURVALLISUUSOHJEET

Vaara

- Pidettävä pois lasten ulottuvilta. Nielemisen yhteydessä ota välittömästi yhteys lääkäriin.
- Jos osa vuotaa, varo, ettei neste joudu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Jos näin tapahtuu, pese altistunut alue runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon.
- Osat ja akut on ladattava ennen käyttöä. Käytä aina oikeaa laturia ja katso oikeat latausohjeet valmistajan ohjeista tai laitteen käyttöohjeesta.
- Käytä ainoastaan laturia, joka on erityisesti tarkoitettu käytettäväksi laitteen kanssa.
- Älä jätä akkua latautumaan pitkäksi aikaa, kun se ei ole käytössä.
- Pitkän säilytysajan jälkeen osia tai akkuja voi olla tarpeen ladata ja purkaa useita kertoja parhaan mahdollisen suorituskyvyn saavuttamiseksi.
- Älä altista osia tai akkuja kuumuudelle tai tulelle. Vältä säilyttämistä suoraan auringonvalossa.
- Älä pura, paina, avaa tai murskaa osia tai akkuja.
- Älä altista akkuja mekaanisille iskuille.
- Älä polta tai vahingoita paristoja, sillä ne voivat räjähtää tai vapauttaa myrkyllisiä aineita.
- Älä juota suoraan kennoihin tai akkuihin.
- Noudata osan, akun ja laitteen plus (+) ja miinus (–) -napaisuutta ja varmista oikea käyttö.
- Älä muuta liitäntöjä.
- Älä oikosulje osaa tai akkua.
- Irrota akku pitämällä kiinni itse liittimestä, älä vetämällä sen johdosta.
- Älä koskaan upota akkua veteen tai meriveteen.
- Säilytä osat ja akut puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Vältä akun käyttöä ilmatiiviissä lokerossa. Osassa, johon akku on sijoitettu, on oltava tuuletusaukot, muuten akut voivat kehittää vetykaasua, joka voi aiheuttaa räjähdysen, jos se altistuu sytytyslähteelle.
- Älä altista akkuja epäsuotuisille olosuhteille, kuten äärimmäisille lämpötiloille, syville sykleille, liialliselle lataukselle tai liialliselle purkautumiselle.
- Jos akusta kuuluu melua, sen lämpötila on korkea tai akku vuotaa, lopeta sen käyttö.
- Tarkista ennen käsittelyä, onko akku kuuma, ja anna sen jäähtyä tarvittaessa.
- Käytön jälkeen, jos akku on kuuma, anna sen jäähtyä ennen lataamista hyvin ilmastoidussa tilassa suojassa suoralta auringonvalolta.
- Älä poista, leikkaa tai vahingoita akun ulkovaippaa asennuksen, käytön tai minkään järjestelmään kohdistuvan toimenpiteen aikana.
- Älä käytä osia tai akkuja, joita ei ole suunniteltu käytettäväksi laitteen kanssa.
- Osta aina laitteen valmistajan laitteistolle suosittelema akku.
- Säilytä alkuperäinen tuoteasiakirja myöhempiä tarvetta varten.
- Käytä osaa tai akkua vain siinä sovelluksessa, johon se on tarkoitettu.
- Kierrätä sopivassa astiassa.
- Älä ota käyttöön pudonnutta tuotetta, vaan eristä se ja toimita se kierrätykseen.



2. ASENNUS

Vaara



- Näitä ohjeita on **ehdottomasti** noudatettava, kun kodin moottoroinnin ja automatisoinnin ammattilainen asentaa moottoroitua.
- Akku ei saa koskettaa moottoroidun tuotteen suojusta.
- Älä koskaan pudota, kolhi tai lävistä akkua äläkä upota sitä nesteeseen.
- Akkua ei saa heittää tuleen. Räjähdysvaara

❗ Ennen asennusta tai käyttöönottoa lataa akku täyteen Somfy:n tuoteluettelosta saatavalla ulkoisella NIMH BATTERY CHARGER (ei toimiteta mukana).

Kolme komponenttia – aurinkopaneeli, akku ja moottori – on asennettava moottoroidun tuotteen samalle puolelle.

Varoitus



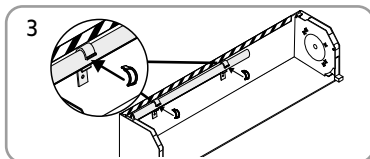
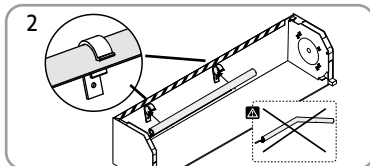
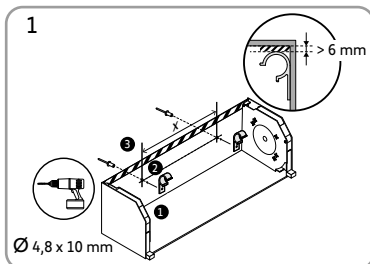
- Akku on asennettava moottoroidun tuotteen koteloon ja kiinnitettävä Somfy-tukien ja -kumien avulla (saatetaan toimittaa akun mukana).
- Aseta liittimet aina kotelon yläosaan.
- Asenna akku vähintään 1 m päähän liekin lähteestä.

- 1) Kiinnitä kannakkeet sopivilla ruuveilla tai popniiteillä moottoroidun tuotteen kotelon sisäpuolelle seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Kannakkeiden välinen etäisyys	x
Akku 9,6 V: 2 kannaketta	180 mm
Akku 12 V: 2 kannaketta	240 mm

Jätä tukien ympärille 6 mm:n tila, jotta ne voidaan levittää akkua asennettaessa.

- 2) Kiinnitä akku kannakkeisiin.
- 3) Kiinnitä kannakkeet kuminauhoilla aukeamisen estämiseksi ja akun irtoamisen estämiseksi (esimerkiksi moottoroitua tuotetta kuljetettaessa).



2.1. KAAPELOINTI



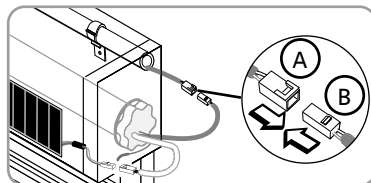
Varoitus

Älä koskaan aiheuta oikosulkuja akun napojen välille. Palovamman ja räjähdyksen vaara.

Huomio

- Älä leikkaa tai muokkaa kaapelia.
- Moottorin liitäntöjen tulee olla moottoroidun tuotteen kotelon sisällä.
- Metalliseinän läpi kulkeva kaapeli on suojattava ja eristettävä kaapelin mukana toimitetulla kaapeliläpiviennillä.
- Kiinnitä kaapelit niin, että ne eivät ole kosketuksissa liikkuviin osiin.
- Somfy suosittelee liitinten asettamista päätykappaleen ja laipan väliin sekä kaapelien kiinnittämistä moottoroidun tuotteen kotelon sisään.

Kytke akun (A) kaksinapainen liitin moottorin (B) Y-kaapelin kaksinapaiseen liittimeen.



2.2. KÄYTTÖÖNOTTO

① Ennen käyttöönottoa lataa akku täyteen Somfy:n tuoteluettelosta saatavalla ulkoisella NIMH BATTERY CHARGER.

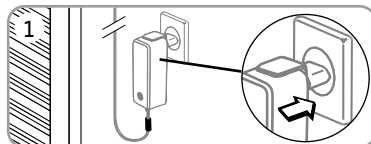
① Kun akku on ladattu, irrota laturi, jotta voit käyttää moottoria.

Varoitus

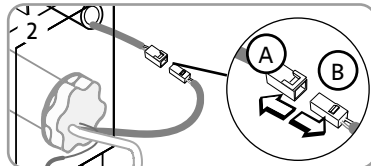


- Muun akkulaturin käyttö on kielletty.
- Älä ylitä 3,5 tunnin enimmäislatausaikaa.
- Älä irrota akkua käyttöönoton yhteydessä.

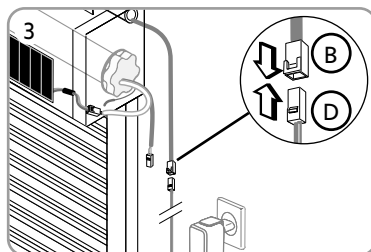
1) Liitä ulkoisen akkulaturin virtalähde pistorasiaan. Vihreä merkkivalo vilkkuu.



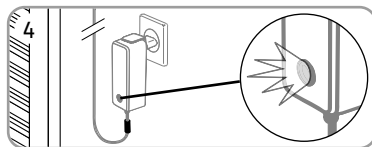
2) Irrota ulkoisen akun liitin (A) moottorin liittimestä (B).



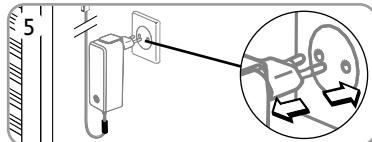
3) Liitä ulkoisen akkulaturin liitin (D) moottorin liittimeen (B). Laturin merkkivalo palaa keltaisena, kun akku latautuu.



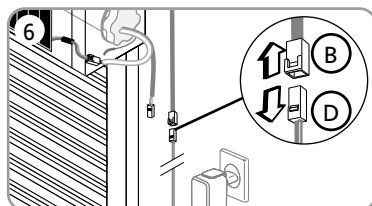
- 4) Odota, että LED muuttuu vihreäksi: akun latausvaihe on valmis.



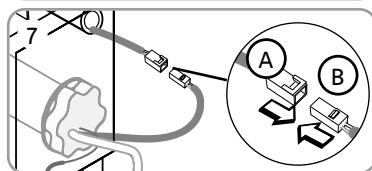
- 5) Irrota laturi pistorasiasta.



- 6) Irrota ulkoinen akkulaturin liitin (D) ulkoisesta akkuliittimestä (B).



- 7) Liitä ulkoinen akkuliitin (A) moottorin liitäntään (B).



3. KÄYTTÖ JA HUOLTO

3.1. AKUN LATAAMINEN

Asennuksen ja käyttöönoton jälkeen (moottori, Somfy-akku, Somfy-aurinkopaneeli) akku latautuu aurinkopaneelin kautta sähköenergialla.

Aurinkopaneelin välittämä sähköenergia varastoidaan akkuun moottorin syöttämiseksi.

- ① Aurinkopaneelin ansiosta akun jännite nousee nimellistasolleen käytetystä versiosta riippuen, ja moottori palaa normaaliin toimintaan. Vaihtoehtoisesti akku voidaan ladata Somfy:n tuoteluettelosta saatavalla NiMH-akkulaturilla.
- ① Akun lataustason todellisen tilan voi tarkistaa TaHoma-sovelluksen kautta. Tätä varten on etukäteen annettava käsky moottoroidun tuotteen nostamiseksi, jotta tämä taso voidaan päivittää.

3.2. HUOLTO

Huomio



- Muun akkulaturin käyttö on kielletty.
- Älä koskaan jätä akkua purkautuneeksi.

Jos moottoroidun tuotteen edellisessä luvussa kuvattua epänormaalia toimintaa ilmenee eikä moottori palaa normaaliin toimintaan auringonvalon jälkeen, akku on todennäköisesti purkautunut merkittävästi. Tässä tapauksessa asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattilaisen on ladattava Somfy:n kanssa yhteensopivalla ulkoisella akkulaturilla.

- Jos näin tapahtuu usein, sinun joko vaihda akku tai aurinkopaneelin valotus asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattilaisen toimesta.

3.3. VINKKEJÄ JA KÄYTTÖOHJEITA

3.3.1. Kysyttävää akusta?

Vika	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Moottoroitu tuote ei toimi.	Kaapelointi on virheellinen.	Tarkasta kaapelointi ja korjaa sitä tarvittaessa.
		Tarkasta, että moottori on todella liitetty akkuun.
	Akun varaustaso on alhainen.	Odota, että aurinkokenno lataa akun tai lataa akku.
	Yksi osista (moottori, aurinkokenno, kaukosäädin jne.) ei toimi.	Katso vastaavat käyttöoppaat.
Moottoroitu tuote tekee lyhyen liikkeen ja sen jälkeen hitaan liikkeen samaan suuntaan, kun alas- tai ylös-painiketta painetaan.	Akun varaustaso on alhainen	Odota, että aurinkokenno lataa akun tai lataa akku.
Akku ladataan useita kertoja vuodessa käyttämällä ulkoista akkulaturia.	Aurinkopaneeli on asetettu väärin.	Tarkista sen sijainti, katso Somfy-aurinkopaneelin ohjeet.
	Aurinkopaneeli on viallinen tai vaurioitunut.	Vaihda aurinkopaneeli, katso Somfy aurinkopaneelin ohjeet.
	Akun käyttöikä lähenee loppuaan.	Vaihda akku.

3.3.2. Akun lataaminen ja vaihto

Kun akku on ladattava ja vaihdettava, ota yhteys asuintilojen motorisoinnin ja automatisoinnin ammattilaiseen.



Erota paristot ja akut muista jätteistä ja kierrätä ne paikallisten määräysten mukaan.

4. TEKNISET TIEDOT

Akku	9,6 V DC	12 V DC
Paino (g)	417	550
Teho	2,2 Ah	
Käyttölämpötila	- 20°C... + 70°C	
Kotelointiluokka	IPX4	
Maksimi latausaika	3 tuntia 30	
Lataustiheys	Enintään 2 kertaa vuodessa.	
Varastoinnin maksimiaika (ennen ensimmäistä latausta)	6 kuukautta lämpötilassa 20°C. Näin pitkään kestäneen varastoinnin jälkeen on olemassa vaara, että akku voi olla täysin tyhjä.	
NIMH BATTERY CHARGER kautta kulkeva suurin latausvirta	800 mA	
Punaisen johdon napaisuus	+	
Mustan johdon napaisuus	-	

Ota yhteys Somfy-jälleenmyyjään saadaksesi lisätietoja tämän akun teknisistä tiedoista.

VERTAALDE HANDLEIDING

Deze handleiding is geldig voor alle naakte accu's type 9.6V NIMH NAKED BATTERY en 12V NIMH NAKED BATTERY waarvan de verschillende versies in de huidige catalogus staan.

INHOUD

1. Informatie vooraf	37	2.2. In bedrijf stellen	40
1.1. Toepassingsgebied	37	3. Gebruik en onderhoud	41
1.2. Aansprakelijkheid	37	3.1. De accu laden	41
1.3. Veiligheidsvoorschriften	38	3.2. Onderhoud	41
2. Installatie	39	3.3. Tips en adviezen voor het gebruik	42
2.1. Aansluitingen	40	4. Technische gegevens	43

ALGEMEEN

Veiligheidsvoorschriften



Gevaar

Geeft een gevaar aan dat de dood of een ernstig letsel tot gevolg zal hebben.



Waarschuwing

Geeft een gevaar aan dat de dood of een ernstig letsel kan veroorzaken.



Voorzichtig

Geeft een gevaar aan dat een licht of middelmatig letsel kan veroorzaken.



Let op

Geeft een gevaar aan dat het product kan beschadigen of vernielen.

1. INFORMATIE VOORAF

1.1. TOEPASSINGSGEBIED

De accu's 9,6 V NIMH NAKED BATTERY en 12 V NIMH NAKED BATTERY hebben een groter spanningsbereik, waardoor ze de elektrische energie kunnen opslaan die wordt geleverd door Somfy zonnepanelen en Somfy energiezuinige aandrijvingen van stroom kunnen voorzien.

Dit product mag alleen worden gebruikt met de compatibele componenten vermeld in de "Compatibiliteitsmatrix ref. 5180272". Elk gebruik met een component die niet in dit document wordt vermeld, maakt de garantie van Somfy ongeldig en ontslaat Somfy van elke aansprakelijkheid.

1.2. AANSPRAKELIJKHEID

Lees deze handleiding zorgvuldig door alvorens dit product te installeren en in gebruik te nemen.

Dit product moet geïnstalleerd worden door een professionele installateur van motoriserings- en automatiseringssystemen in woningen volgens de instructies van Somfy en de geldende regelgeving in het land van ingebruikstelling.

Elk gebruik van dit product buiten het hierboven beschreven toepassingsgebied is verboden. Hierdoor en door het niet opvolgen van de instructies die in deze handleiding staan, vervallen de aansprakelijkheid en de garantie van Somfy.

De installateur moet de klant informeren over de voorwaarden voor het gebruik en het onderhoud van dit product en moet hem/haar, na de installatie van het product, de aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud overhandigen. Servicewerkzaamheden aan het product mogen alleen uitgevoerd worden door een erkende installateur op het gebied van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen.

Neem contact op met een Somfy-vertegenwoordiger of ga naar de website www.somfy.com in geval van twijfel bij de installatie van het product of voor aanvullende informatie.

1.3. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Gevaar

- Buiten het bereik van kinderen houden. - Indien ingeslikt, onmiddellijk een arts raadplegen.
- Bij een lekkage van een component dient u ervoor te zorgen dat er geen vloeistof in contact komt met de huid of de ogen. Als hiervan sprake is de getroffen lichaamsdelen afspoelen onder stromend water en een arts raadplegen.
- De componenten en accu's moeten vóór gebruik worden opgeladen. Gebruik altijd de juiste lader en volg de aanwijzingen van de fabrikant of de handleiding van het apparaat voor de adequate lading.
- Gebruik geen andere lader dan die welke specifiek wordt aanbevolen voor gebruik met het apparaat.
- Accu's niet langdurig laden wanneer deze niet worden gebruikt.
- Na lange opslagperioden kan het noodzakelijk zijn om de componenten of de accu's meerdere malen te laden en te ontladen voor optimale prestaties.
- De componenten of de accu's niet blootstellen aan hitte of vuur. Het product niet bewaren in direct zonlicht.
- De componenten of de accu's niet demonteren, blootstellen aan druk, openen of stukmaken.
- Bescherm de accu's tegen mechanische schokken.
- Verbrand of beschadig de accu's niet, omdat ze kunnen exploderen of giftige stoffen kunnen vrijgeven.
- Soldeer niet rechtstreeks aan componenten of accu's.
- Let op de plus (+) en min (–) markeringen op de component, de accu en het apparaat en zorg ervoor dat ze correct worden gebruikt.
- Verander de aansluitingen niet.
- Sluit geen component of accu kort.
- Ontkoppel een accu door de connector zelf vast te houden, niet door aan het snoer te trekken.
- Dompel een accu nooit onder in water of zeewater.
- Bewaar componenten en accu's op een schone en droge plaats.
- Gebruik de accu niet in een afgesloten ruimte. Er moet ventilatie worden voorzien in de ruimte waarin de accu is geplaatst; anders kunnen de accu's waterstofgas produceren, dat een explosie kan veroorzaken als het aan een ontstekingsbron wordt blootgesteld.
- Stel de accu's niet bloot aan ongunstige omstandigheden, zoals extreme temperaturen, diepe cycli, overmatig overladen of overmatig ontladen.
- Als een accu lawaai maakt, oververhit raakt of lekt, gebruik hem dan niet meer.
- Controleer of de accu heet is voor u hem aanraakt en laat hem zo nodig afkoelen.
- Als de accu na gebruik heet is, laat hem dan afkoelen in een goed geventileerde ruimte uit de buurt van direct zonlicht voordat u hem weer oplaadt.
- Verwijder, snij of beschadig de buitenste behuizing van de accu niet wanneer u het systeem installeert, gebruikt of onderhoudt.
- Gebruik geen componenten of accu's die niet zijn bedoeld voor gebruik met het apparaat.
- Koop altijd de door de fabrikant aanbevolen accu's voor het materiaal.
- Bewaar de oorspronkelijke documenten van het product om deze later te raadplegen.
- Gebruik de componenten van de accu uitsluitend voor het gebruik waarvoor zij zijn bestemd.
- Recycle in een geschikte container.
- Gebruik een product dat gevallen is niet, maar isoleer het en voer het af voor recycling.

2. INSTALLATIE

Gevaar



- De professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen die de motor installeert moet **verplicht** de onderstaande instructies volgen.
- De accu mag niet in contact kunnen komen met het schort van het gemotoriseerde product.
- Laat de accu niet vallen, sla er niet tegen, boor er niet in en dompel hem niet in een vloeistof.
- De accu niet in het vuur werpen. Ontploffingsgevaar

❗ Voorafgaand aan het installeren of in gebruik nemen de accu volledig opladen met behulp van de externe acculader (NIMH BATTERY CHARGER (niet meegeleverd), die in de catalogus van Somfy staat.

De drie elementen, zonnepaneel, accu en motor, moeten aan dezelfde kant van het rolluik geïnstalleerd worden.

Waarschuwing



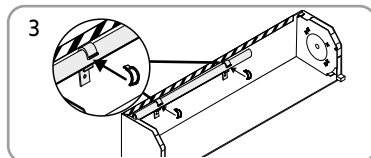
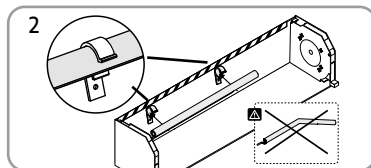
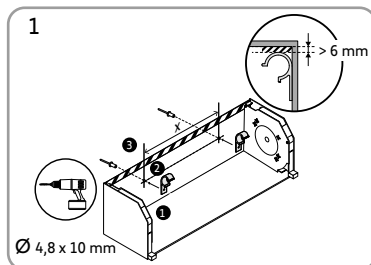
- De accu moet verplicht geïnstalleerd worden in de rolluikkast en bevestigd met (al dan niet bij de accu meegeleverde) steunen en rekkers van Somfy.
- Plaats de connectoren altijd aan de bovenkant van de behuizing.
- Installeer de accu op minstens 1 m van een bron van open vuur.

- 1) Bevestig de beugels met geschikte schroeven of klinknagels aan de binnenzijde van de behuizing van het gemotoriseerde product, overeenkomstig de volgende informatie:

Afstand tussen de steunen	x
9,6 V-accu: 2 steunen	180 mm
12 V-accu: 2 steunen	240 mm

Laat een ruimte vrij van ongeveer 6 mm rondom de steunen, zodat ze open kunnen bij het installeren van de accu.

- 2) De accu vastzetten in de steunen.
- 3) De rekkers vastmaken om de opening van de steunen te blokkeren en te verhinderen dat de accu los komt (bijvoorbeeld tijdens de werking van het gemotoriseerde product).



2.1. AANSLUITINGEN



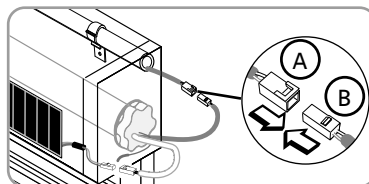
Waarschuwing

Maak nooit kortsluiting tussen de accupolen. Brand- en explosiegevaar.

Let op

- De kabel niet bijsnijden of wijzigen.
- De verbindingen met de motor moeten zich aan de binnenkant van de behuizing van het gemotoriseerde product bevinden.
- De kabel die door een metalen wand gaat, moet beschermd en geïsoleerd worden met de meegeleverde kabeldoorvoer.
- Bevestig de kabels zodat ze niet in contact kunnen komen met bewegende onderdelen.
- Somfy adviseert de stekkers tussen de zijkant en de flens te plaatsen en de kabels te bevestigen aan de binnenkant van het gemotoriseerde product.

Sluit de 2-pins stekker van de accu (A) aan op de 2-pins stekker van de motorisatie (B).



2.2. IN BEDRIJF STELLEN

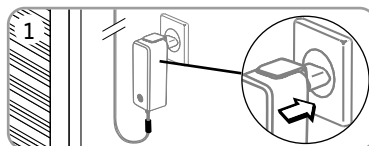
- ① Voorafgaand aan het in bedrijf stellen, de accu volledig opladen met behulp van de compatibele externe acculader NIMH BATTERY CHARGER in de catalogus van Somfy.
- ① Zodra de accu is opgeladen, moet de lader losgekoppeld worden voordat de motor gebruikt kan worden.

Waarschuwing

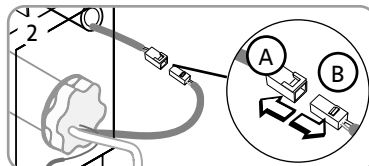


- Het gebruik van elke andere acculader is verboden.
- Laad de accu nooit langer dan 3,5 uur op.
- Koppel de accu niet los bij de inbedrijfstelling.

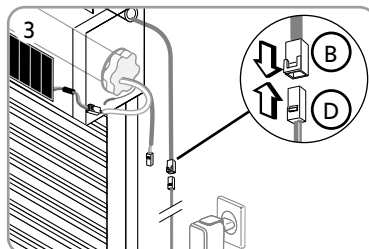
- 1) Steek de voedingseenheid van de externe acculader in een stopcontact. De groene led knippert.



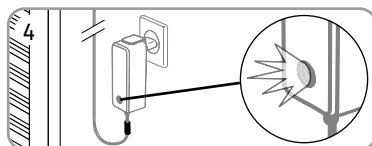
- 2) Ontkoppel de externe accustekker (A) van de stekker van de motor (B).



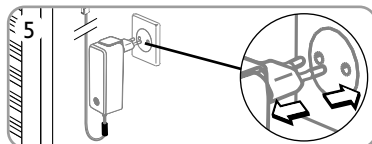
- 3) Sluit de stekker van de externe acculader (D) aan op de stekker van de motorisatie (B). De led van de lader blijft geel branden terwijl de accu wordt opgeladen.



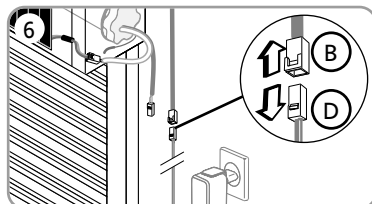
- 4) Wacht totdat de led groen wordt: de accu is nu geladen.



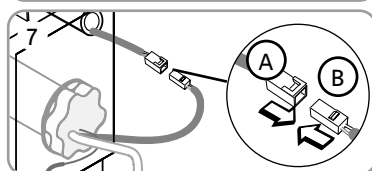
- 5) Haal de stekker van de lader uit het stopcontact.



- 6) Ontkoppel de stekker van de externe acculader (D) van de stekker van de motorisatie (B).



- 7) Sluit de stekker van de externe accu (A) aan op de stekker van de motor (B).



3. GEBRUIK EN ONDERHOUD

3.1. DE ACCU LADEN

Na het installeren en in bedrijf stellen van de kit (motor, Somfy accu, Somfy zonnepaneel), wordt de accu geladen met elektrische energie via het zonnepaneel.

De elektrische energie van het zonnepaneel wordt opgeslagen in de accu om de motor te voeden.

- ① Dankzij het zonnepaneel zal de accuspanning stijgen tot de nominale waarde, afhankelijk van de gebruikte versie, en zal de motor zijn normale werking hervatten. Als alternatief kan de batterij worden opgeladen met behulp van de NiMH-batterijlader die verkrijgbaar is in de Somfy-catalogus.
- ① U kunt de actuele toestand van de accu controleren via de TaHoma-app. Hiervoor moet het gemotoriseerde product eerst omhoog worden gebracht om dit niveau bij te werken.

3.2. ONDERHOUD

Let op



- Het gebruik van elke andere acculader is verboden.
- Laat de accu nooit in ontladen toestand.

Als de abnormale gedragingen van het gemotoriseerde product beschreven in het vorige hoofdstuk zich voordoen en de motor zijn normale werking niet hervat na een zonnige periode, heeft de accu waarschijnlijk een groot deel van zijn lading verloren. In dat geval moet de accu opgeladen worden met een Somfy-compatibele externe acculader door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen.

- Als dit vaker gebeurt, moet of de accu worden vervangen, of de hoek van het zonnepaneel aangepast worden door een professionele installateur van motoriserings- en huisautomatiseringssystemen.

3.3. TIPS EN ADVIEZEN VOOR HET GEBRUIK

3.3.1. Vragen over de accu?

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het gemotoriseerde systeem werkt niet.	De aansluiting is niet correct.	Controleer de aansluiting en wijzig deze indien nodig.
		Controleer of de motor goed is aangesloten op de accu.
	De accu is leeg.	Wacht totdat het zonnepaneel de accu oplaadt, of laat de accu opladen.
	Een van de onderdelen (motor, zonnepaneel, bedieningspunt, enz.) werkt niet.	Zie de betreffende handleidingen.
Het gemotoriseerde product voert een korte beweging uit, gevolgd door een langzame beweging in dezelfde richting wanneer op de knop op of neer wordt gedrukt.	De accu is leeg	Wacht totdat het zonnepaneel de accu oplaadt, of laat de accu opladen.
De accu wordt een paar keer per jaar opgeladen door de externe acculader.	Het zonnepaneel is slecht gepositioneerd.	Controleer de plaats van het zonnepaneel. Raadpleeg de handleiding van het Somfy zonnepaneel.
	Het zonnepaneel is defect of beschadigd.	Vervang het zonnepaneel. Zie de handleiding van het Somfy zonnepaneel.
	De accu is aan het eind van zijn levensduur.	Vervang de accu.

3.3.2. De accu opladen en vervangen

Neem voor het opladen en vervangen van de accu, contact op met een erkende installateur van de motor en automatiseringssystemen in woningen.



Scheid accu's en batterijen van andere soorten afval en laat ze recyclen via uw lokale recyclage inleverpunt.

4. TECHNISCHE GEGEVENS

Accu	9,6 V DC	12 V DC
Gewicht (g)	417	550
Capaciteit	2.2 Ah	
Werkingstemperatuur	- 20 °C tot + 70 °C	
Beschermingsgraad	IPX4	
Maximale laadtijd	3,5 uur	
Laadfrequentie	Max. 2 keer per jaar.	
Maximale opslagduur (voor de eerste laadcyclus)	6 maanden bij 20 °C. Na deze bewaartermijn bestaat het risico dat de accu compleet ontladen is.	
Max. laadstroom via de NIMH BATTERY CHARGER	800 mA	
Polariteit van de rode draad	+	
Polariteit van de zwarte draad	-	

Neem voor nadere informatie over de technische gegevens van deze accu contact op met een vertegenwoordiger van Somfy.

OVERSATTE BRUKSANVISNINGER

Denne bruksanvisningen gjelder for alle 9.6V NIMH NAKED BATTERY og 12V NAKED BATTERY-batterier med versjoner som er tilgjengelige i den gjeldende katalogen.

INNHold

1. Forhåndsinformasjon	44	2.2. Idriftsetting	47
1.1. Bruksområde	44	3. Bruk og vedlikehold	48
1.2. Ansvar	44	3.1. Batterilading	48
1.3. Sikkerhetsanvisninger	45	3.2. Vedlikehold	48
2. Installasjon	46	3.3. Tips og råd om bruk	49
2.1. Kabling	47	4. Tekniske data	50

GENERELT

Sikkerhetsanvisninger



Fare

Betrer en umiddelbar fare som kan medføre død eller alvorlige personskader.



Advarsel

Betrer en fare som kan medføre død eller alvorlige personskader.



Forsiktig

Betrer en fare som kan medføre små til moderate personskader.



NB

Betrer en fare som kan medføre skade på apparatet eller ødelegge det.

1. FORHÅNDSINFORMASJON

1.1. BRUKSOMRÅDE

9.6V NIMH NAKED BATTERY og 12V NAKED BATTERY-batteriene har et utvidet spenningsområde, slik at de kan lagre elektrisk energi fra Somfy solcellepaneler og drive Somfy lavenergimotorer.

Dette produktet skal bare brukes med de kompatible delene som oppført i den vedlagte «kompatibilitetsmatrise ref. 5180272». Enhver bruk med et komponent som ikke er oppført i dette dokumentet ugyldiggjør garantien fra Somfy, og frigjør Somfy fra alt ansvarsforhold.

1.2. ANSVAR

Før du installerer og bruker produktet, må du lese denne veiledningen nøye.

Dette produktet må installeres av fagfolk innenfor motorisering og boligautomasjon i samsvar med instruksjonene fra Somfy og gjeldende regler i landet der systemet skal brukes.

Enhver bruk av batteriet utenom bruksområdet som er beskrevet ovenfor, er forbudt. Somfy fraskriver seg ethvert ansvar og all garanti ved slik bruk som ved all annen manglende overholdelse av anvisningene i denne veiledningen.

Installatøren må informere kundene om bruk og vedlikehold av dette produktet, og overlevere bruks- og vedlikeholdsanvisningen til dem etter installasjon av dette produktet. Alt servicearbeid på dette produktet skal utføres av fagfolk innenfor motorisering og boligautomasjon.

Hvis det dukker opp spørsmål under installasjonen av produktet eller du ønsker tilleggsopplysninger, kan du kontakte en Somfy-forhandler eller bruke nettstedet www.somfy.com.

1.3. SIKKERHETSANVISNINGER

Fare

- Skal holdes utilgjengelig for barn. Ta kontakt med lege umiddelbart i tilfelle svelging.
- Ved lekkasje på et element må man passe på at væsken ikke kommer i kontakt med huden eller øynene. Hvis dette skulle skje, vask det berørte området med rikelige mengder vann og kontakt lege.
- Batteriene og batterielementene må lades før bruk. Bruk alltid en kompatibel lader, og følg bruksanvisningene til produsenten eller til apparatet med henhold til ladeinstruksjonene.
- Bruk bare laderen som er spesifikt utformet for bruk med apparatet.
- Ikke la batteriet forbli i laderen når det ikke er i bruk.
- Etter lange perioder uten bruk kan det være nødvendig å lade opp og utlade batteriene eller batterielementene flere ganger for å oppnå best ytelse.
- Ikke utsett elementene eller batteriene for overdreven varme eller ild. Unngå å oppbevare batteriene i direkte sollys.
- Ikke demonter eller lag flenger i batteriene eller elementene, og ikke utsett dem for trykk.
- Ikke utsett akkumulatorene for mekaniske støt.
- Ikke brenn eller ødelegg batteriene, da de kan sprenges eller frigjøre giftige stoffer.
- Ikke sveis direkte på cellene eller batteriene.
- Overhold retningslinjene for polene pluss (+) og minus (–) på elementet, batteriet og apparatet, og sørg for at de blir brukt på riktig måte.
- Ikke utfør endringer på koblingene.
- Ikke kortslutt et element eller et batteri.
- Koble fra et batteri ved å holde i selve koblingen, og ikke ved å trekke i ledningen.
- Aldri senk et batteri ned i vann eller i saltvann.
- Oppbevar elementene og batteriene på et rent og tørt sted.
- Unngå å bruke batteriet på et hermetisk lukket sted. Kabinettet hvor batteriet er plassert må være utstyrt med ventilasjonsåpninger, ellers kan batteriene generere hydrogen i gassform, som kan føre til en eksplosjon dersom den blir utsatt for en antenneskilde.
- Ikke utsett batteriene for ugunstige forhold, slik som ekstreme temperaturer, dype sykluser, overlading eller overdreven utlading.
- Avslutt bruken i tilfelle støy, høy temperatur eller lekkasje fra batteriet.
- Sjekk om batteriet er varmt før du håndterer det, og la det kjøle seg ned hvis det er tilfelle.
- Etter bruk og dersom batteriet er varmt, la det kjøle seg ned på et godt ventilert sted og vekk fra alle direkte lyskilder før du lader det opp på nytt.
- Ikke ta vekk, skjær i eller på annen måte skad batteriets utvendige hylse når batteriet installeres, brukes eller ved inngrep på systemet.
- Ikke bruk elementer eller akkumulatorer som ikke er utformet for bruk med apparatet.
- Alltid kjøp batteriet som er anbefalt av produsenten.
- Behold produktets originale dokumentasjon for senere konsultasjon.
- Elementet og akkumulatorene skal bare brukes til formålet de er ment for.
- Skal gjenvinnes i en egnet beholder.
- Ikke bruk et produkt som har blitt utsett for et fall, men avhend det som gjenvinningsavfall.



2. INSTALLASJON

Fare



- Disse instruksjonene skal **obligatorisk** følges av fagpersonen innenfor motorisering og boligautomasjon som installerer motoren.
- Batteriet må ikke komme i kontakt med det motoriserte produktets forkle.
- Batteriet må aldri utsettes for fall, støt, gjennomhulling eller vann.
- Batteriet må aldri kastes inn i ild. Eksplosjonsfare

❗ Før installasjon og bruk, lad batteriet fullstendig med den eksterne, NIMH BATTERY CHARGER (ikke forsynt) tilgjengelig i Somfy-katalogen.

De tre komponentene i systemet — solcellepanel, batteri og motor — må installeres på samme side av det motordrevne produktet.

Advarsel



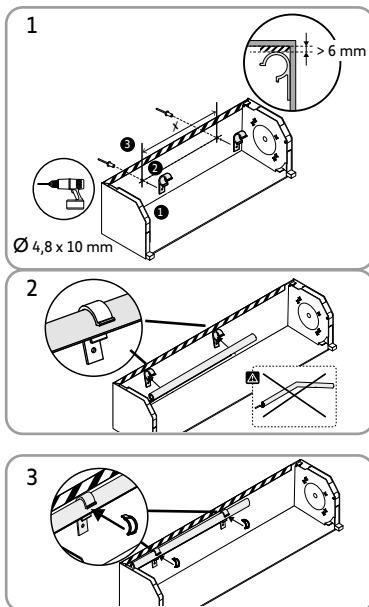
- Batteriet må alltid installeres inne i kassen til det motordrevne produktet, og festes med støtter og strikker fra Somfy (om disse er levert med batteriet eller ikke).
- Plasser alltid kontaktene i den øvre delen av huset.
- Installer batteriet med en avstand på minst en meter fra alle antenneskilder.

- 1) Fest brakettene med egnede skruer eller popnagler inne i huset til det motoriserte produktet, i samsvar med følgende informasjon:

Avstand mellom brakettene	x
9,6 V batteri: 2 braketter	180 mm
12 V batteri: 2 braketter	240 mm

La det være en klaring på 6 mm rundt støttene for å tillate utvidelse når batteriet settes på plass.

- 2) Klips batteriet på brakettene.
- 3) Fest strikkene for å tette åpningene til brakettene, og hindre batteriet i å skli ut (for eksempel ved transport av det motordrevne produktet).



2.1. KABLING



Advarsel

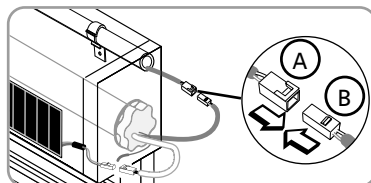
Aldri provoser en kortslutning mellom batteripolene. Fare for brannskader og eksplosjon.

NB



- Aldri beskjær eller endre på kablen.
- Motorens koblinger må være inne i kassen til det motordrevne produktet.
- Kabler som går gjennom metallvegger må være beskyttet og isolert med den medfølgende maljen.
- Fest kablene for å unngå kontakt med en del i bevegelse.
- Somfy anbefaler å plassere koblingene mellom batteriet og dekselet, og å feste kablene inne i kassen til det motordrevne produktet.

Koble batterikoblingen med to klemmer (A) til koblingen med to klemmer på motoren (B).



2.2. IDRIFTSETTING

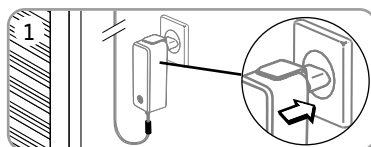
- 1 Før idriftsetting, lad batteriet fullstendig med en ekstern NIMH BATTERY CHARGER, tilgjengelig i Somfy-katalogen.
- 2 Når batteriet er ladet, koble fra laderen for å kunne bruke motoren.

Advarsel

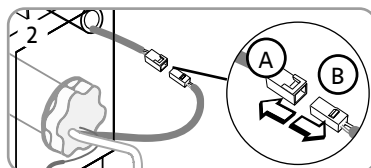


- Det er forbudt å bruke en annen type batterilader.
- Ikke overstig den maksimale ladetiden på 3 t 30 m.
- Ikke koble fra batteriet ved idriftsetting.

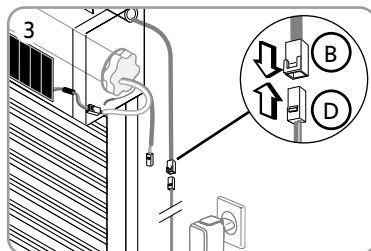
- 1 Koble strømkabelen til den eksterne batteriladeren til en stikkontakt. Det grønne indikatorlyset blinker.



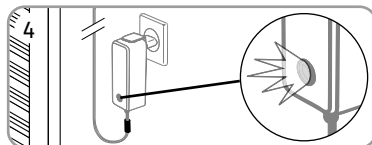
- 2 Koble den eksterne batterikontakten (A) fra motorens kontakt (B).



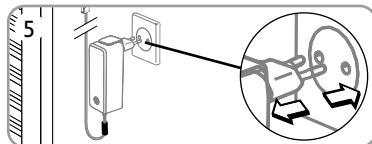
- 3 Koble kontakten til den eksterne batteriladeren (D) til motorens kontakt (B). Indikatorlyset på laderen lyser gult mens batteriet lades.



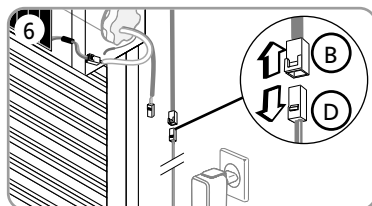
- 4) Vent til LED-lyset lyser grønt: Batteriladingen er fullført.



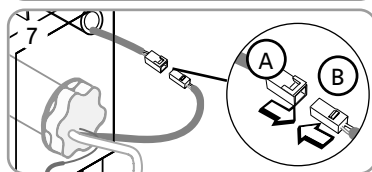
- 5) Koble laderen fra stikkontakten.



- 6) Koble kontakten til den eksterne batteriladeren (D) fra motorens kontakt (B).



- 7) koble eksterne batterikontakten (A) til motorens kontakt (B).



3. BRUK OG VEDLIKEHOLD

3.1. BATTERILADING

Etter installasjon og idriftssetting av settet (motor, Somfy-batteri, Somfy-solcellepanel) lades batteriet med elektrisk energi via solcellepanelet.

Strømmen som overføres av solcellepanelet lagres av batteriet for å forsyne motoren.

- ❶ Takket være solcellepanelet vil batterispenningen stige til sitt nominelle nivå, avhengig av hvilken versjon som brukes, og motoren vil gjenoppta normal drift. Alternativt kan batteriet lades opp ved hjelp av NiMH-batteriladeren som er tilgjengelig i Somfy-katalogen.
- ❷ Det er mulig å sjekke den faktiske tilstanden til batteriets ladningsnivå via TaHoma-applikasjonen. For å gjøre dette må man på forhånd gi en kommando om å heve det motordrevne produktet for å oppdatere dette nivået.

3.2. VEDLIKEHOLD

NB



- Det er forbudt å bruke en annen type batterilader.
- Aldri la batteriet være utladet.

Dersom det motordrevne produktet oppfører seg unormalt som beskrevet i det forrige kapittelet og motoren ikke gjenopptar normal funksjon etter en periode med sol, har batteriet mest sannsynlig blitt svært utladet. I dette tilfellet må batteriet lades ved hjelp av den Somfy-kompatible eksterne batteriladeren av en fagperson innen drivverk og hjemmeautomatisering.

- Dersom dette skjer ofte, må batteriet enten skiftes ut, eller plasseringen til solpanelet må endres av en profesjonell innen motorisering og boligautomasjon.

3.3. TIPS OG RÅD OM BRUK

3.3.1. Problemer med batteriet?

Problem	Mulig årsak	Løsning
Det motoriserte produktet virker ikke.	Kablingen er feil.	Kontroller kablingen og endre den om nødvendig.
		Sjekk om koblingen mellom motoren og batteriet er godt på plass.
	Lavt batterinivå.	Vent til solpanelet lader opp batteriet, eller lad opp batteriet med en lader.
	En av delene (motor, solpanel, kommandopunkt...) fungerer ikke.	Se de henholdsvis bruksanvisningene.
Det motordrevne produktet utfører en kort bevegelse og deretter en langsom bevegelse i samme retning når en ned knapp eller opp knapp trykkes inn.	Lavt batterinivå	Vent til solpanelet lader opp batteriet, eller lad opp batteriet med en lader.
Batteriet har blitt ladet opp flere ganger i året med den eksterne batteriladeren.	Solpanelet er ugunstig plassert.	Kontroller solpanelets plassering, se bruksanvisningen til solpanelet fra Somfy.
	Solpanelet er defekt eller skadet.	Erstatt solpanelet, se bruksanvisningen til solpanelet fra Somfy.
	Livsløpet til batteriet kommer mot slutten.	Skift batteriet.

3.3.2. Opplading og utskifting av batteriet

For opplading og utskifting av batteriet, ta kontakt med en profesjonell innen motorisering og boligautomasjon.



Batterier må ikke kastes sammen med vanlig avfall, men må leveres til et lokalt gjenvinningsanlegg.

4. TEKNISKE DATA

Batteri	9,6 V DC	12 V DC
Vekt (g)	417	550
Kapasitet	2,2 Ah	
Brukstemperatur	- 20°C til + 70°C	
Beskyttelsesindeks	IPX4	
Maksimal ladetid	3 timer 30	
Hyppighet for lading	Maks. to ganger i året.	
Maksimal oppbevaringstid (før første opplading)	6 måneder ved 20 °C. Etter oppbevaring i denne perioden er det fare for at batteriet kan være helt utladet.	
Maksimal ladestrøm via NIMH BATTERY CHARGER	800 mA	
Polariteten til den røde ledningen	+	
Polariteten til den svarte ledningen	-	

Hvis du ønsker mer informasjon om tekniske data for dette batteriet, kan du kontakte en Somfy-forhandler.

ÖVERSATT BRUKSANVISNING

Denna bruksanvisning gäller alla varianter av 9.6V NIMH NAKED BATTERY och 12V NAKED BATTERY som kan beställas i den aktuella katalogen.

INNEHÅLL

1. Viktigt att veta	51	2.2. Idrifttagning	54
1.1. Användningsområde	51	3. Användning och underhåll	55
1.2. Ansvar	51	3.1. Laddning av batteriet	55
1.3. Säkerhetsanvisningar	52	3.2. Underhåll	55
2. Installation	53	3.3. Tips och råd vid användning	56
2.1. Kabelanslutning	54	4. Tekniska data	57

ALLMÄNT

Säkerhetsanvisningar

-  **Fara**
Indikerar livsfara eller risk för allvarliga personskador.
-  **Varning**
Indikerar en risk som kan medföra livsfara eller allvarliga personskador.
-  **Försiktighet**
Indikerar en risk som kan medföra lättare eller medelsvåra personskador.
-  **Obs!**
Indikerar en risk som kan leda till att produkten skadas eller förstörs.

1. VIKTIGT ATT VETA

1.1. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

9.6V NIMH NAKED BATTERY och 12V NAKED BATTERY har ett utökat spänningsområde, vilket gör att de kan lagra den energi som levereras av Somfys solpaneler och driva Somfys lågenergimotorer.

Den här produkten ska endast användas med de kompatibla komponenterna listade i den medföljande kompatibilitetsmatrisen ref. 5180272. Användning av en komponent som inte finns med i listan i detta dokument ogiltigförklarar Somfys garanti och avsäger Somfy från allt ansvar.

1.2. ANSVAR

Läs den här bruksanvisningen noggrant innan du installerar och börjar använda produkten.

Den här produkten måste installeras av en tekniker med utbildning inom motor- och automatiseringsutrustning för hem i enlighet med Somfys anvisningar och gällande bestämmelser i landet där produkten tas i drift.

All annan användning av produkten än den som beskrivs här ovan är förbjuden. Annars upphör Somfys ansvar och produktgarantin slutar gälla. Detta gäller även om anvisningarna inte följs.

Installatören måste informera sina kunder om hur produkten ska användas och underhållas och måste överlämna bruks- och underhållsanvisningarna när produkten har installerats. All eftermarknadsservice som utförs på produkten ska utföras av en tekniker utbildad inom motor- och automatiseringsutrustning för hem.

Vid frågor om installationen av produkten eller för mer information, kontakta en Somfy-återförsäljare eller besök webbplatsen www.somfy.com.

1.3. SÄKERHETSANVISNINGAR

Fara

- Håll utom räckhåll för barn. Vid förtäring, kontakta omedelbart läkare.
- Om ett element läcker, säkerställ att vätskan inte kommer i kontakt med huden eller ögonen. Om det skulle hända, tvätta det utsatta området med mycket vatten och kontakta läkare.
- Elementen och batterierna måste laddas före användning. Använd endast den avsedda laddaren och följ laddningsinstruktionerna från tillverkaren eller i enhetens handbok.
- Använd ingen annan laddare än den som är särskilt avsedd för användning med enheten.
- Låt inte ett batteri vara på laddning under längre tid när det inte används.
- Efter längre tids förvaring kan det vara nödvändigt att ladda och ladda ur elementen eller batterierna flera gånger för att uppnå maximala prestanda.
- Utsätt inte elementen eller batterierna för värme eller eld. Förvara inte i direkt solljus.
- Elementen eller batterierna får inte demonteras, utsättas för tryck, öppnas eller skäras itu.
- Utsätt inte batterierna för mekaniska stötar.
- Elda eller skada inte batterierna, då det kan få dem att explodera eller avge giftiga ämnen.
- Utför inte lödning direkt på cellerna eller batterierna.
- Följ märkningen av pluspol (+) och minuspol (–) på komponenten, batteriet och enheten och kontrollera att polariteten blir rätt.
- Ändra inte anslutningen.
- Kortslut inte ett element eller ett batteri.
- Koppla från ett batteri genom att hålla i själva kontakten, inte genom att dra i kabeln.
- Doppa aldrig ett batteri i vatten eller havsvatten.
- Håll elementen och batterierna rena och torra.
- Använd inte batteriet i en hermetisk inneslutning. Inneslutningen där batteriet placeras måste ha ventiler, annars kan batterierna alstra vätgas som kan orsaka explosion om batterierna utsätts för en tändkälla.
- Utsätt inte batterierna för ogynnsamma förhållanden såsom extrema temperaturer, djupurladdning, onormal överladdning eller urladdning.
- Vid missljud, extrema temperaturer eller läckor från ett batteri, sluta använda batteriet.
- Kontrollera om batteriet är varmt innan ingrepp påbörjas och låt svalna vid behov.
- Om batteriet är varmt efter användning, låt det svalna före laddning på en välventilerad plats där det är skyddat mot direkt solljus.
- Ta inte bort, skär itu eller skada batteriets ytterhölje när batteriet monteras, används eller vid arbeten på systemet.
- Använd inte element eller batterier som inte är avsedda att användas med enheten.
- Köp alltid det batteri som rekommenderas av enhetens tillverkare.
- Spara originaldokumentationen till produkten för framtida bruk.
- Använd endast elementet eller batteriet i den avsedda applikationen.
- Återvinn i en lämplig behållare.
- Använd inte en produkt som utsatts för ett fall, utan isolera den och lämna till återvinning.



2. INSTALLATION

Fara



- Dessa anvisningar **måste** följas av den tekniker som utför installationen av motorn.
- Batteriet får inte komma i kontakt med den motoriserade produktens skyddskåpa.
- Batteriet får inte tappas, utsättas för slag, perforeras eller nedsänkas i vätska.
- Kasta inte batteriet i eld. Explosionsrisk

❗ Innan installationen eller idrifttagningen påbörjas, ladda batteriet fullständigt med den externa batteriladdaren NIMH BATTERY CHARGER från Somfy (medföljer ej).

De tre komponenterna — solpanel, batteri och motor — måste installeras på samma sida av den motordrivna produkten.

Varning



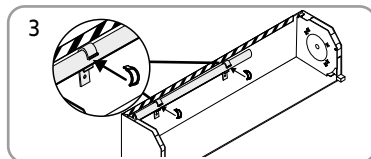
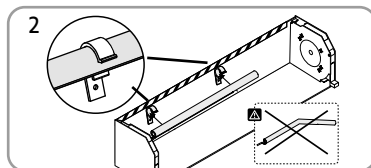
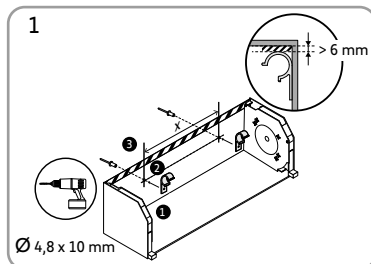
- Batteriet måste alltid installeras inuti kassetten till den motordrivna produkten och sättas fast med fästena och gummibanden från Somfy (medföljer/medföljer inte batteriet).
- Placera alltid kontakterna i den övre delen av höljet.
- Installera batteriet minst 1 m från tändkällor.

- 1) Sätt fast fästena med lämpliga skruvar eller popnitar inuti höljet på den motordrivna produkten, i enlighet med följande information:

Avstånd mellan fästena	x
9,6 V-batteri: 2 fästen	180 mm
12 V-batteri: 2 fästen	240 mm

Lämna 6 mm fritt utrymme runt fästena så att de kan töjas när batteriet monteras.

- 2) Sätt fast batteriet i fästena.
- 3) Haka fast gummibanden för att låsa öppningen på fästena och förhindra att batteriet faller ut (till exempel vid transport av den motordrivna produkten).



2.1. KABELANSLUTNING



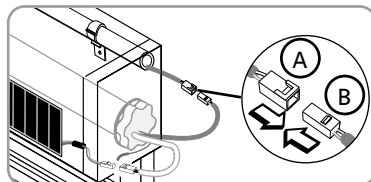
Varning

Framkalla aldrig kortslutning mellan batteripolerna. Risk för brännskador och explosion.

Obs!

- Förkorta/ändra aldrig kabeln.
- Anslutningarna till motorn måste vara inuti kassetten till den motordrivna produkten.
- Kabeln som går igenom en metallvägg måste skyddas och isoleras med den medföljande kabelgenomföringen på kabeln.
- Fäst kablarna så att de inte kommer i kontakt med någon rörlig del.
- Somfy rekommenderar att kontakterna placeras mellan sidostycket och flänsen och att kablarna sätts fast inuti kassetten till den motordrivna produkten

Anslut batterikontakten med två stift (A) till motorns kontakt med två stift (B).



2.2. IDRIFTTAGNING

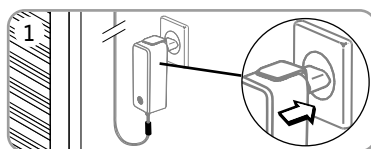
- ① Innan idrifttagningen påbörjas, ladda batteriet fullständigt med den externa batteriladdaren NIMH BATTERY CHARGER från Somfy.
- ① När batteriet är laddat kopplar du bort laddaren för att kunna använda enheten.

Varning

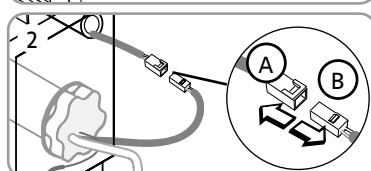


- Det är förbjudet att använda andra batteriladdare.
- Överskrid inte maximal laddningstid 3 h 30 min.
- Koppla inte bort batteriet vid idrifttagning.

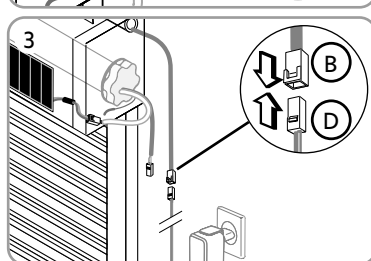
- 1) Anslut den externa batteriladdarens strömförsörjning till ett eluttag. Den gröna kontrollampen blinkar.



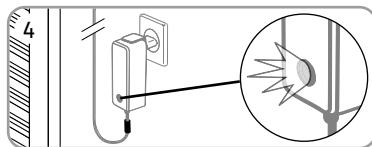
- 2) Koppla bort det externa batteriets kontakt (A) från motorns kontakt (B).



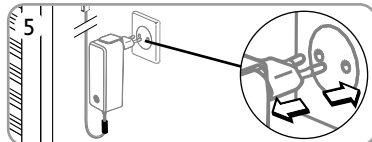
- 3) Anslut den externa batteriladdarens kontakt (D) till motorns kontakt (B). Kontrollampen på laddaren lyser gult medan batteriet laddas.



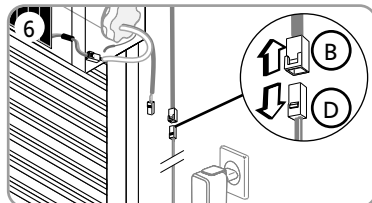
4) Vänta tills lampan blir grön: batteriladdningen är klar.



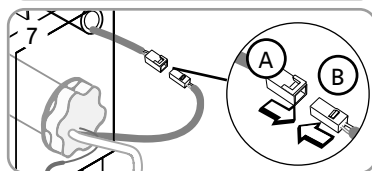
5) Koppla ur laddaren från eluttaget.



6) Koppla ur den externa batteriladdarens kontakt (D) från motorns kontakt (B).



7) Anslut det externa batteriets kontakt (A) till motorns kontakt (B).



3. ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

3.1. LADDNING AV BATTERIET

Efter installation och idrifttagning av satsen (motor, Somfy-batteri, Somfy-solpanel) laddas batteriet med energi via solpanelen.

Energien från solpanelen lagras i batteriet för att strömförsörja motorn.

- ① Tack vare solpanelen stiger batterispänningen till sin nominella nivå, beroende på vilken version som används, och drivenheten återgår till normal drift. Alternativt kan batteriet laddas med NiMH-batteriladdaren från Somfy.
- ① Det är möjligt att kontrollera batteriets faktiska laddningsnivå via TaHoma-appen. För att göra detta måste man först ge ett kommando om att höja den motordrivna produkten för att uppdatera nivån.

3.2. UNDERHÅLL

Obs!



- Det är förbjudet att använda andra batteriladdare.
- Låt aldrig batteriet ladda ur.

Om den motordrivna produkten betar sig onormalt enligt beskrivningen i kapitlet ovan och motorn inte återgår till normal funktion efter en tid med solljus har det troligen skett en kraftig urladdning av batteriet. I detta fall måste batteriet laddas med en Somfy-kompatibel extern batteriladdare av en utbildad tekniker.

- Om detta förekommer ofta måste batteriet bytas eller solpanelens placering ändras av en specialist på hemautomation.

3.3. TIPS OCH RÅD VID ANVÄNDNING

3.3.1. Frågor om batteriet?

Problem	Möjliga orsaker	Lösningar
Den motordrivna produkten fungerar inte.	Defekt kablage.	Kontrollera kablaget och åtgärda det vid behov.
		Kontrollera att anslutningen mellan motorn och batteriet har utförts korrekt.
	Låg batterinivå.	Vänta tills solpanelen har laddat batteriet eller ladda batteriet med laddaren.
	En av komponenterna (motor, solpanel, fjärrkontroll, ...) fungerar inte.	Se respektive bruksanvisning.
Den motordrivna produkten utför en kort rörelse och sedan en långsam rörelse i samma riktning när ned-knappen eller upp-knappen trycks in.	Låg batterinivå	Vänta tills solpanelen har laddat batteriet eller ladda batteriet med laddaren.
Batteriet laddas flera gånger under året med extern batteriladdare.	Solpanelen är felplacerad.	Kontrollera placeringen, se bruksanvisningen till solpanelen från Somfy.
	Solpanelen är defekt eller skadad.	Byt solpanelen, se bruksanvisningen till solpanelen från Somfy.
	Batteriets livslängd är slut.	Byt batteriet.

3.3.2. Laddning och byte av batteriet

För laddning och byte av batteriet, kontakta en utbildad tekniker.



Kasta inte batterier med annat avfall utan lämna in dem för återvinning.

4. TEKNISKA DATA

Batteri	9,6 V DC	12 V DC
Vikt (g)	417	550
Kapacitet	2,2 Ah	
Användningstemperatur	-20 °C till +70 °C	
Kapslingsklass	IPX4	
Maximal laddningstid	3 h 30	
Antal laddningstillfällen	högst 2 per år.	
Maximal förvaringstid (före den första laddningen)	6 månader vid 20 °C. Efter förvaring under denna period finns det risk för att batteriet kan vara helt urladdat.	
Maximal laddningsström via NIMH BATTERY CHARGER	800 mA	
Polaritet för den röda ledningen	+	
Polaritet för den svarta ledningen	-	

För mer information om teknisk data för batteriet, kontakta en Somfy-återförsäljare.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

SOMFY ACTIVITÉS SA

50 avenue du Nouveau Monde
74300 CLUSES FRANCE

www.somfy.com

somfy®



5188848A